

Beziehungsarbeit

/

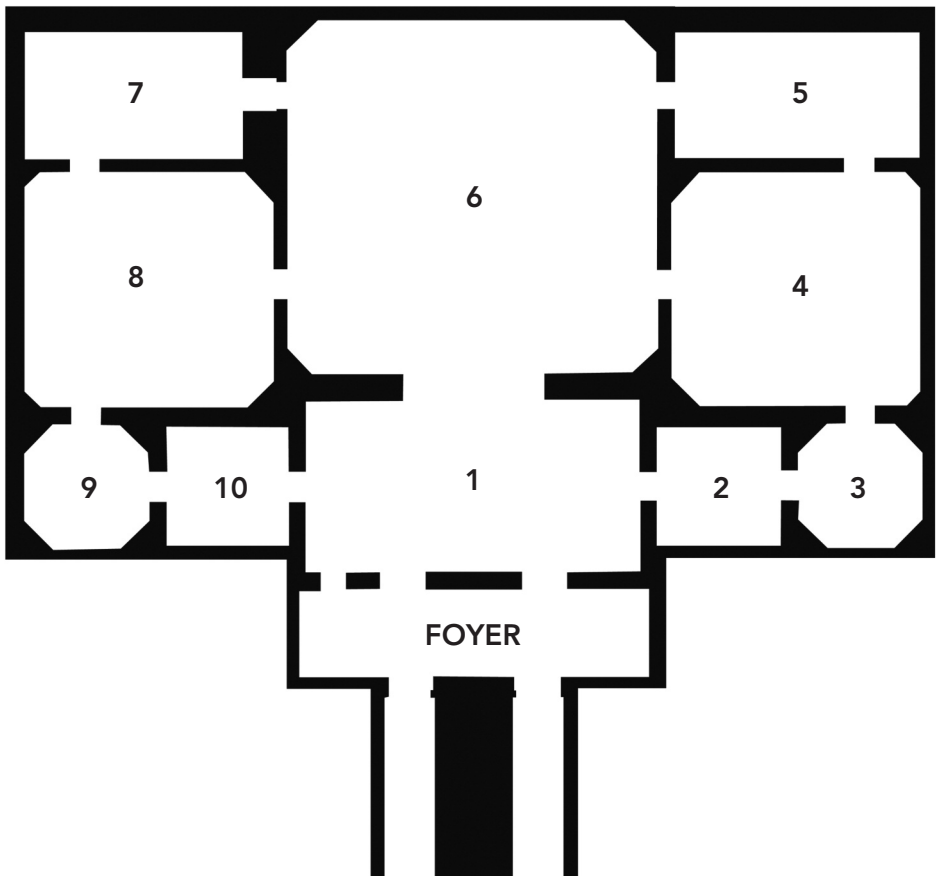
Kunst und  
Institution

17. Juni – 16. Oktober 2011

Künstlerhaus k/haus

Karlsplatz 5, 1010 Wien

Kurator: Martin Fritz



Handout zur Ausstellung *Beziehungsarbeit - Kunst und Institution* | This handout is published on the occasion of the exhibition *Beziehungsarbeit - Kunst und Institution*

17. Juni - 16. Oktober 2011

Künstlerhaus k/haus

Karlsplatz 5, 1010 Wien

Präsident | President:

Joachim Lothar Gartner

Direktor | Director: Peter Bogner

Ausstellung | Exhibition

Kurator | Curator: Martin Fritz;

Gestaltung und Display | Design and

Display: Matthias Klos; Organisation:

Isabell Fiedler, Peter Gmachl, Barbara

Peintinger; Zusätzliche Recherchen |

Additional Research: Ines Gebetsroither;

Recherche Künstlerhausarchiv | Archival

Research Künstlerhaus: Tina Natsvlishvili,

Paul Rachler; Archivrecherche NY |

Archival Research NY: Larissa Harris;

Übersetzung Werkbeschreibungen |

Translation of work descriptions: Jonathan

Quinn; Presse | Press: Nadine Wille;

Haustechnik | Building Services: Franz

Zdradzil, Rudolf Felder, Winfried Klein;

Ausstellungsaufbau | Installation: Enrique

Guitart für Art Consulting & Production;

Aufbauteam | Art Handling: Thomas Reiter,

Nicola Brunnhuber, Julia Haller, Felix

Dietlinger

Texte | Texts: Martin Fritz und

Ines Gebetsroither (IG)

Änderungen vorbehalten

Stand: 11. Juli 2011



## FOYER

### Bücher zu Michael Asher

Michael Asher, Benjamin H.D. Buchloh  
*Michael Asher: Writings 1973 – 1983  
 on Works 1969 – 1979*  
 Nova Scotia / Los Angeles, Canada /  
 CA: Nova Scotia College of Art and  
 Design / Museum of Contemporary Art,  
 1983

Valerie Smith, Anne Rorimer, John  
 Vinci, Jean Fisher  
*Michael Asher / James Coleman*  
 New York, NY: Artists Space, 1988

Birgit Pelzer, Anne Rorimer  
*Michael Asher*  
 Chicago, IL: The Renaissance Society  
 at the University of Chicago, 1990

Frederik Leen, Abigail Solomon-  
 Godeau  
*Michael Asher*  
 Dijon, France: Le Consortium, 1991

Ulrich Loock, Birgit Pelzer, Dieter  
 Schwarz  
*Michael Asher*  
 Bern, Switzerland: Kunsthalle Bern,  
 1995

Martin Fritz, Markus Brüderlin  
*Michael Asher – Kunstraum Wien*  
 Wien, Kunstraum Wien 1996 / 2000

Michael Asher, Kirk Varnedoe  
*Painting and Sculpture from The  
 Museum of Modern Art: Catalog of  
 Deaccessions 1929 through 1998 by  
 Michael Asher*  
 New York, NY: Museum of Modern Art,  
 1999

James Rondeau, Whitney Moeller,  
 Anne Rorimer  
*Michael Asher: "George Washington"  
 at the Art Institute of Chicago,  
 1979 and 2005*  
 Chicago / New Haven, IL / CT:  
 The Art Institute of Chicago, 2006

Elsa Longhauser, Miwon Kwon, Grant  
 Mudford  
*Michael Asher*  
 Santa Monica, CA: Santa Monica  
 Museum of Art, 2008

Kirsi Peltomäki  
*Situation Aesthetics: The Work of  
 Michael Asher*  
 Cambridge, MA: MIT Press, 2010

Michael Asher zählt mit seinem Werk  
 zu den einflussreichsten Künstlern  
 für viele Themen der Ausstellung.  
 Seiner strikt ortsspezifischen  
 Arbeitsweise entsprechend, sind  
 keine Werke von ihm als Leihgaben  
 verfügbar. Dem Künstler war es nicht  
 möglich, ein neues Projekt für das  
 Künstlerhaus vorzuschlagen. Seine  
 Bedeutung für das Projekt soll durch  
 diesen Lesetisch gewürdigt werden.

With his work Michael Asher is among  
 the artists to have had the most  
 influence on the themes of the  
 exhibition. With his stringent site-  
 specific approach, none of works  
 made by him are available as loans  
 for the show. As the artist was  
 unable to propose a new project for  
 the Künstlerhaus, this selection of  
 reading material is dedicated to his  
 work.

---

### Ein Zitat von James Lee Byars

*"I founded a fictitious museum  
 in New York in '68 and  
 collected 1.000.000 minutes  
 of attention to show."*

Abgedruckt in: Museum by Artists, AA  
 Bronson - Peggy Gale (eds.): Museums  
 by Artists, Art Metropole, Toronto,  
 1983

Byars entwarf 1968 ein fiktives  
 Museum, um die „Sammlung von einer  
 Million Minuten Aufmerksamkeit“ zu  
 zeigen. Er schaltete Anzeigen in  
 Zeitungen und verschickte Papier-  
 kreise mit der Aufschrift: „The  
 Museum is collecting 1.000.000

minutes of attention to display. Put a minute on this page and send them back to 1078 Madison NYC.“

In 1968 Byars designed a fictive museum to show the "collection of a million minutes of attention". He placed advertisements in newspapers and mailed out paper circles printed with: "The Museum is collecting 1.000.000 minutes of attention to display. Put a minute on this page and send them back to 1078 Madison NYC.“

---

## Christian Helbock

\* 1962 in Bregenz (AT)

Lebt und arbeitet in Wien (AT)

### *Produktion und Schwesterfelder* 2010/2011

Videodokumentation  
Maße variabel

Christian Helbock lädt seit dem Frühjahr 2010 internationale Kurator/innen, Künstler/innen und Theoretiker/innen in der Serie *Produktion und Schwesterfelder* zu Vorträgen über deren Arbeitserfahrungen in das Künstlerhaus. Besonderes Augenmerk legt die Serie auf die Vermittlung und Diskussion von aktuellen institutionellen Modellen und den Versuch, durch die Vortragsreihe auch den künstlerhausinternen Diskurs zu intensivieren. Parallel zu den Vorträgen entstehen die in der Ausstellung gezeigten Videos. Die Wahl der Hintergrundfarbe bleibt dabei den Vortragenden überlassen.

Since spring 2010 Christian Helbock has been inviting international curators, artists and theorists to give talks in the series *Production and Sistersquares (Produktion und Schwesterfelder)* about their working experiences at the Künstlerhaus. In the series, a particular focus is on the mediation and discussion of current institutional models, the aim of the lecture series is to intensify the in-house debate at the

Künstlerhaus. The videos on show in the exhibition were produced parallel to the lectures. The background colour was chosen by the speaker concerned.

---

## Brigitte Pamperl

\* 1951 in Salzburg (AT)

Lebt und arbeitet in Wien (AT)

### *RESONANZEN gehörtwerden* 2011

4-Kanal-Audioinstallation  
Klangarchitektur: Peter Szely  
Dimension variabel

Beteiligte:

Judith Baum, Karin Binder, Peter Braunsteiner, Andreas Buisman, Ilse Chlan, Linda Christanell, Magda Csutak, Reinhold Egerth, Ulrich Gansert, Joachim Lothar Gartner, Harald Gfader, Waltraut Gschiel, Margit Hart, Christian Helbock, Manfred Hirschbrich, Barbara Höller, Eva Hradil, Susanne Kittel-Haböck, Renate Krätschmer, Richard Künz, Gabriele Kutschera, Gerhart Langthaler, Georg Lebzelter, Gert Linke, Fritz Maierhofer, Sabine Müller-Funk, Gabriela Nepo-Stieldorf, Brigitte Pamperl, Heide Pichler, Michael Pilz, Christine Pirker, Rosa Roedelius, Fritz Rupprechter, Roman Scheidl, Elli Schnitzer, Lilo Schrammel, Werner Schuster, Marielis Seyler, Hubert Sielecki, Peter Skubic, Kurt Spurey, Leonhard Stramitz, Walter Strobl, Maria Temnitschka, Gerlinde Thuma, Natalia Weiss, Fridolin Welte, Jana Wisniewski

Um den Stimmen der Mitglieder des Künstlerhauses im Jubiläumsjahr „Gehör zu verschaffen“, initiierte Brigitte Pamperl anlässlich der Ausstellung *Beziehungsarbeit* eine Serie von Gesprächen, in denen sich Mitglieder gegenseitig zu den Perspektiven und Potenzialen des Künstlerhauses befragten.

To create an audience for the voices of the members of the Künstlerhaus, Brigitte Pamperl initiated a series of conversations for the exhibition *Beziehungsarbeit* where members ask

one another about the perspectives  
for and potential of the  
Künstlerhaus.

---

## Ein Buch von Rémy Zaugg

*Das Kunstmuseum, das ich mir  
erträume oder der Ort des Werkes und  
des Menschen*  
1986/1992

Verlag für Moderne Kunst, Nürnberg,  
1998

Zeit seines Lebens hat sich der Schweizer Maler Rémy Zaugg auch als Autor und Kurator mit Museologie und Ausstellungsarchitektur beschäftigt. Nicht zuletzt aus diesen Tätigkeiten entwickelte sich eine jahrelange Zusammenarbeit mit den Architekten Herzog & de Meuron, die u. a. zu einem gemeinsam realisierten Erweiterungsbau für das Kunsthaus Aargau führte. Das Buch *Das Kunstmuseum, das ich mir erträume oder der Ort des Werkes und des Menschen* basiert auf einem am 1. Dezember 1986, anlässlich des 50. Jahrestages des Gebäudes, im Kunstmuseum Basel gehaltenen Vortrag.

Throughout his life the Swiss painter Rémy Zaugg has also engaged with museology and exhibition architecture as a writer and a curator. Not least from these latter activities, a collaboration lasting many years developed with the architects Herzog & de Meuron that produced, inter alia, a collaboration on the realisation of an extension for the Kunsthaus Aargau. The book *Das Kunstmuseum, das ich mir erträume oder der Ort des Werkes und des Menschen* (The Art Museum of my Dreams, or the Place for the Work and People) is based on a lecture held at the Kunstmuseum Basel on 1 December 1986 to mark the 50th anniversary of the building's completion.

---

## RAUM 1

### Georg Baselitz

\* 1938 in Deutschbaselitz (DE)  
Lebt und arbeitet in Bich (DE)

#### *Bilderbude*

1998  
Polystyrol/Polycarbonat, gespritzt,  
Plexiglas, Papier  
Objektmaße: 33,2 x 33,2 x 33,2 cm  
Maßstab: 1:50

#### *Bilderbude*

1977  
Bleistift / Papier (Briefpapier)  
Blattmaße: jeweils 29,7 x 21,1 cm

Die *Bilderbude* wurde von Georg Baselitz als Vorschlag für die *documenta 6* entwickelt und sollte der unhierarchischen Präsentation von vier Malern (A.R. Penck, Jörg Immendorff, Markus Lüpertz und Per Kirkeby) in identen Räumen gewidmet sein. Baselitz: „Es kann doch nicht sein, dass der Architekt das Museum immer noch als Repräsentationsbau versteht und seine Baukonzeption dementsprechend einrichtet ...“ Die *Bilderbude* wurde nicht realisiert.

The *Bilderbude* was developed by Georg Baselitz as a proposal for *documenta 6*, where four painters (A.R. Penck, Jörg Immendorff, Markus Lüpertz and Per Kirkeby) were to be presented unhierarchically in identical spaces. Baselitz: "It's unbelievable that architects still regard the museum as a representative building and design their concepts accordingly". The *Bilderbude* was not realised.

---

## Daniel Buren

\* 1938 in Boulogne-Billancourt (FR)  
Lebt und arbeitet in Paris (FR)

### *Comme on fait son lit, on se couche* (3x)

1997

Filzstift, Kreide/Papier

(Inventarnr.: 0502/1, 0502/2)

Filzstift, Bleistift, Kreide/Papier

(Inventarnr.: 0502/3)

Blattmaße jeweils: 32 x 48 cm

Daniel Burens Konzept sieht vor, dass auf einem Baugrund von 10.000 qm maximal 36 Künstler/innen für jeweils ein eigenes Werk auch den Ort (die Hülle) konzipieren. „Es geht darum einen Ausgangspunkt zu definieren und dann der Reihe nach die Räume zu bauen, zum Beispiel in Form einer Spirale, ausgehend vom Zentrum des Geländes (...) Es würde keine Mindestgröße und keine Mindesthöhe vorgeschrieben, auch die Form bliebe den Künstler/innen überlassen.“ (Quelle: Kunsthaus Bregenz, Edelbert Köb (Hg.), *Museumsarchitektur. Texte und Projekte von Künstlern*, Köln 2000)

Daniel Buren's concept envisages a maximum of 36 artists each also conceiving the venue (the shell) for one of their works on a site of 10.000 square metres. "What is meant is that a starting point has to be defined and then the rooms are to be built one after the other, for example in the form of a spiral, starting in the center of the property ... There is no minimum size and no minimum height required, the form is also left up to the artist". (Source: Kunsthaus Bregenz, Edelbert Köb (Ed.), *Museum Architecture Texts and Projects by Artists*, Cologne 2000)

## Heinrich Dunst

\* 1955 in Hallein (AT)  
Lebt und arbeitet in Wien (AT)

### *Hier und jetzt*

1997

MDF-Holz lackiert, Papier

Objektmaße: 22,5 x 108 x 37,5 cm

Maßstab: 1:50

Das Verhältnis des einzelnen Kunstwerks zum es umgebenden Raum ist eine der Schlüsselfragen für Künstler/innen und damit auch eines der Kernthemen in der Beschäftigung von Künstler/innen mit institutionell-architektonischen Strukturen. Für Heinrich Dunst stand diese Auseinandersetzung im Zentrum einer Ausstellung für das MAK im Jahr 1997.

The relationship between the individual artwork and the space around it is a key issue for artists, and so also one of the core themes in artists' engagement with institutional architectural structures. For Heinrich Dunst this engagement was at the centre of an exhibition for the MAK (Museum of Applied Art, Vienna) in 1997.

---

## Robert Filliou

\* 1926 in Sauve (FR)

† 1987 in Chanteloube (FR)

### *Poussière de Poussière de L'effet Otto Dix (Portrait de Journaliste Sylvia von Harden)*

1977

Karton mit Foto des Kunstwerkes

und Wattebausch mit Staub

17,5 x 21 x 6,5 cm

### *Poussière de Poussière de L'effet Paul Klee (Hafen mit Segelschiffen)*

1977

Karton mit Foto des Kunstwerkes

und Wattebausch mit Staub

17,5 x 21 x 6,5 cm

*Poussière de Poussière de L'effet  
Fra Angelico (Le Couronnement de La  
Vierge)*

1977

Karton mit Foto des Kunstwerkes  
und Wattebausch mit Staub  
12,5 x 16,5 x 6,5 cm

*Poussière de Poussière de L'effet  
Cimabue (La Vierge aux anges)*

1977

Karton mit Foto des Kunstwerkes  
und Wattebausch mit Staub  
12,5 x 16,5 x 6,5 cm

*Poussière de Poussière de L'effet  
Frans Hals (La Bohémienne)*

1977

Karton mit Foto des Kunstwerkes  
und Wattebausch mit Staub  
12,5 x 16,5 x 6,5 cm

*Von Staub zu Staub ...* lautet der religiös konnotierte Titel von Robert Fillious Arbeit. Die Archivschachtel enthält ein Staubtuch sowie ein Foto, das den Künstler zeigt, wie er Dix' im Centre George Pompidou präsentiertes *Bildnis der Journalistin Sylvia von Harden* von 1926 vom Staub befreit – Teil einer Reihe von Aktionen, während denen sich der französische Künstler Werken verschiedener Epochen im Musée National d'Art Moderne und im Musée d'Art Moderne de la ville de Paris auf diese Weise nähert. (IG)

*Von Staub zu Staub ...* (From Dust to Dust...) is the title with religious connotations of the work by Robert Filliou. The filing box contains a dusting cloth as well as a photograph where the artist shows how he rids Dix's painting *Portrait of the Journalist Sylvia von Harden*, on display at the Centre George Pompidou, of dust. The photograph is from a series of happenings where the French artist approaches works from different epochs at the Musée National d'Art Moderne and in the Musée d'Art Moderne de la ville de Paris in a similar manner.

---

**Katharina Fritsch**

\* 1956 in Essen (DE)

Lebt und arbeitet in Düsseldorf (DE)

*Treppe mit je 80 Stufen*

1982

Zeichnung, geprintet  
Blattmaße: 80 x 80 cm

*Friedhof für Urnengräber*

1982–1983

Zeichnung, geprintet  
Blattmaße: 80 x 80 cm

*Vergnügungspark*

1983–1984

Zeichnung, geprintet  
Blattmaße: 80 x 80 cm

*Museum*

1995

Zeichnung, geprintet  
Blattmaße: 80 x 80 cm

Die utopisch idealistischen Raumprogramme von Katharina Fritsch – vom Friedhof bis zum Vergnügungspark – beinhalten den Grundriss für jenes Museumsmodell, das die Künstlerin im Jahr 1996 im deutschen Pavillon bei der Biennale in Venedig zeigte. Das identische Format und die Verwendung eines geometrischen Formenvokabulars setzt die Architekturen untereinander in Beziehung und ermöglicht dadurch die Diskussion über die Verwendung klassischer Gestaltungselemente für archetypische Anlagen öffentlichen Lebens.

The idealistic spatial agenda by Katharina Fritsch – from the cemetery to the amusement park – contains the floor plan for the model museum that the artist showed at the German Pavilion in the 1996 Venice Biennale. The identical format and the use of a geometrical formal vocabulary puts the architectures in relationship to one another, so promoting discussion on the use of classical design elements for archetypal complexes in public life.

---



## Candida Höfer

\* 1944 in Eberswalde (DE)

Lebt und arbeitet in Köln (DE)

### *Kunsthau Bregenz I*

1999

Fotografie

Bildmaße: 120 x 120 cm

Rahmenmaße: 154,5 x 154,5 x 4 cm

Für die Ausstellung *Räume* im Kunsthaus Bregenz schuf die Bernd-und-Hilla-Becher-Schülerin mehrere Fotografien des von Peter Zumthor entworfenen Gebäudes. *Kunsthau Bregenz I* zeigt in einer exakten symmetrischen Komposition das Erdgeschoß des KUB. Es handelt sich – wie bei allen Arbeiten Höfers – um eine Zeitaufnahme, aufgenommen mit einer langen Belichtungsdauer, sodass das Licht, das durch die Fensterwand in den Raum dringt, und seine Spiegelung am Boden fast ohne räumliche Unterbrechung ineinander überzugehen scheinen.(IG)

For the exhibition *Räume* (Spaces) at the Kunsthaus Bregenz the pupil of the Bernd-and-Hilla-Becher school created several photographs of the building designed by Peter Zumthor. *Kunsthau Bregenz I* shows the ground floor of the Kunsthaus in a precise symmetrical composition. As in all of Höfer's works, it is a moment of time captured, shot with a long exposure time so that the lightfall from the glazed wall and its reflection on the floor appear to flow into one another almost without any spatial interruption.

### *Kunsthau Bregenz IV*

1999

Fotografie

Bildmaße: 120 x 120 cm

Rahmenmaße: 154,5 x 154,5 x 4 cm

Die Fotografie, wie *Kunsthau Bregenz I* anlässlich der Ausstellung *Räume* entstanden, zeigt den Vortragsraum im ersten Untergeschoß des Kunsthauses. Der Blick auf den Raum, der wie in fast allen Fotografien

Höfers menschenleer und von störenden Gegenständen befreit ist, ist ruhig, emotionslos und distanziert.

The photograph, taken for the exhibition *Räume* (Spaces), like *Kunsthau Bregenz I*, shows the lecture room in the first basement level of the Kunsthaus. The view of the space, which is deserted and freed from all disturbing objects as it is in almost all of Höfer's photographs, is peaceful, unemotional and distanced.

## General Idea

Gegründet 1969 in Toronto, bestand aus: AA Bronson, Felix Partz und Jorge Zontal

AA Bronson

\* 1946 in Vancouver (CA)

Lebt und arbeitet in Toronto (CA) und New York (US)

Felix Partz

\* 1945 in Winnipeg (CA)

† 1994 in Toronto (CA)

Jorge Zontal

\* 1944 in Parma (IT)

† 1994 in Toronto (CA)

### *The Armoury of the 1984 Miss General Idea Pavilion*

1986

Offset auf Papier auf Leinen, ausfaltbar,

Baumwollbänder

gefaltet 28,3 x 14 cm,

zusammengefügt 14,5 x 42,5 x 28 cm

Auflage 50, Ed. 47/50

*The Armoury* ist eine faltbare Miniatur des „Wappensaals“ aus dem vielschichtigen Konstrukt des 1984 *Miss General Idea Pavilion* der kanadischen Künstlergruppe. Bronson, Zontal und Partz begannen bereits in den 1970er Jahren ihre Auseinandersetzung mit der Frage nach der Interaktion von Künstler/innen, Museum, Medien und Publikum und kreierten mit *Miss General Idea*,

gekürt durch einen Schönheitswettbewerb, und dem Pavillon Simulakren der Kunstwelt. 1984 „zerstörten“ sie die fiktionale Architektur des Pavillon und versammelten schließlich als „Archäologen“ seine Reste und Rekonstruktionen.(IG)

*The Armoury* is a folding miniature of the similarly named room in the Canadian artist group's complex construct the 1984 *Miss General Idea Pavilion*. Bronson, Zontal and Partz began engaging with issues involving the interaction between artists, museums, the media and the public back in the 1970s. With *Miss General Idea*, selected in a beauty competition, and the pavilion, they created simulcra of the art world. In 1984 they "destroyed" the fictional architecture of the pavilion, and then collected its remains and completed reconstructions as "archaeologists".

---

## Erwin Heerich

\* 1922 in Kassel (DE)

† 2004 in Meerbusch-Osterath (DE)

### *Museum Insel Hombroich:*

#### *Lucio Fontana Raum*

1997

Balsaholz, geleimt

20,5 x 41 x 41 cm

### *Museum Insel Hombroich:*

#### *Lucio Fontana Raum (4x)*

1997

Bleistift / Papier

Blattmaße: jeweils 29,8 x 42 cm

Die Bauten des Museums Insel Hombroich bei Neuss am Niederrhein entstanden in enger Zusammenarbeit zwischen dem Kunstsammler Karl-Heinrich Müller und dem Bildhauer Erwin Heerich, dessen zentrales Anliegen die Nutzung skulpturaler Qualitäten in der Architektur und die Nutzbarkeit der Räume für individuelle Kunstpräsentation war. Der *Lucio Fontana Raum* auf dem Gelände

der ehemaligen Raketenstation Hombroich ist exklusiv den Werken des italienischen Malers und Konzeptkünstlers gewidmet.

The buildings of the Museum Insel Hombroich near Neuss in the Lower Rhine were completed in close collaboration with the art collector Karl-Heinrich Müller and the sculptor Erwin Heerich, whose key interest was in the use of sculptural qualities in the architecture and the suitability of the space for individual art presentations. The *Lucio Fontana Room* on the grounds of the former Hombroich Raketenstation is dedicated exclusively to the works of the Italian painter and conceptual artist.

---

## Nikolaus Hirsch & Philipp Misselwitz

In Kollaboration mit:

### Judith Hopf, Raqs Media Collective, Tobias Rehberger, Rirkrit Tiravanija, Anton Vidokle, Eyal Weizman

Nikolaus Hirsch

\* 1964 in Deutschland

Lebt und arbeitet in Frankfurt am Main (DE)

Philipp Misselwitz

\* 1974 in Jena (DE)

Lebt und arbeitet in Berlin (DE)

### *Exquisite Corpse*

2008

Papier, 7-teilig

Blattmaße: jeweils 29,7 x 21 cm

Das Serienfax nach dem Prinzip des bekannten – im Umfeld des Surrealismus entwickelten – Gesellschaftsspiels „Cadavre Exquis“ ist ursprünglich für die Publikation *Institution Building – Artists, Curators, Architects in the Struggle for Institutional Space* entstanden.

The serial fax based on the well-known "Exquisite corpse" method developed by Surrealists was originally completed for the book *Institution Building – Artists, Curators, Architects in the Struggle for Institutional Space*.

---

## Emily Jacir

\* 1970 in Betlehem (IL)  
Lebt und arbeitet in Ramallah (IL)  
und New York (US)

*A Sketch in the Egyptian Museum,*  
*April 24, 2003*  
2003

Video, loop  
1 Min 15 Sek  
Edition von 11

Das Video der palästinensisch-amerikanischen Künstlerin zeigt, wie ein Mitarbeiter im Ägyptischen Museum in Kairo – nicht ganz fachgemäß – eine 5000 Jahre alte Steininschrift „reinigt“, während Besucher/innen unbeeindruckt an ihm vorübergehen.(IG)

The video by the Palestinian-American artist shows a member of staff at the Egyptian Museum in Cairo "cleaning" – not very professionally – a 5000 year-old stone inscription, while visitors pass by unimpressed.

---

## Per Kirkeby

\* 1938 in Kopenhagen (DK)  
Lebt und arbeitet in Kopenhagen (DK), auf Læsø (DK), in Frankfurt a. M. (DE) und in Arnasco (IT)

*Åarhus, Kunstmuseum (2x)*  
1997

Wasserfarbe, Tusche, Bleistift /  
Papier (aka 0230)  
Wasserfarbe, Tusche, Graphit /  
Papier

„Außergewöhnliche Dinge brauchen normale Räume“ notiert Per Kirkeby zu seinem Beitrag zum Wettbewerb für ein neues Kunstmuseum in Aarhus, an dem er gemeinsam mit dem Architekten Jens Bertelsen teilnahm. Der Backsteinbau mit großzügigen Raumhöhen beinhaltet neben den gängigen Raumnutzungen auch neun spezielle Räume für dauerhafte Rauminstallationen, ein Kupferstichkabinett für übergroße Graphiken und einen eigenen oktogonalen Erschließungstrakt. Das nicht realisierte Projekt erhielt den 2. Preis.

"Unusual things require normal spaces", noted Per Kirkeby on his competition submission for a new art museum at Aarhus, which he entered in collaboration with the architect Jens Bertelsen. Along with the usual uses of space, the red brick building with generously high ceilings also contains nine special spaces for permanent installations, a print room for large-format graphics and its own octagonal stairwell. The project was not realised but took 2nd prize.

---

## Yves Klein

\* 1928 in Nizza (FR)  
† 1962 in Paris (FR)

*Klimatisierung des Raumes*  
1958

Mischtechnik / Papier  
Blattmaße: 48 x 119 cm  
Rahmenmaße: 50,5 x 120 x 3 cm

Yves Klein realisierte für das Musiktheater Gelsenkirchen gemeinsam mit dem Architekten Werner Ruhнау strukturierte Wandreliefs in einem eigens entwickelten Ultramarinblau. Als Bildträger fungiert mit Gipsputz überzogenes Ziegeldrahtgewebe. Impetus war die „Immaterialisierung“ des Raumes.(IG)

In collaboration with the architect Werner Ruhнау, Yves Klein completed structural mural reliefs in a

specially developed ultramarine blue for the Gelsenkirchen music theatre. Wire mesh covered with wall plaster served as a support. The aim was to achieve the "dematerialisation" of the room.

---

## Walter Pichler

\* 1936 in Deutschnofen (IT)  
Lebt und arbeitet in Wien (AT)

### *Anlage St. Martin*

1998  
topografisches Modell  
Polystyrol, MDF, Kunststoff  
Objektmaße: 15,5 x 149 x 75 cm

### *Plan der Häuser für zukünftige Projekte in St. Martin 1998*

1998  
Lageplan  
Computerausdruck (Plot) auf Papier  
Blattmaße: 73,2 x 104 cm  
Maßstab: 1:3.000

Seit 1971 arbeitet der Bildhauer Walter Pichler an einer Anlage im südlichen Burgenland, deren einzelne Häuser und Elemente als ideale Räume für seine Skulpturen konzipiert sind. Pichler: „Wenn man ein wenig nachdenkt, kommt man bald darauf, dass der Skulptur der Ort abhanden gekommen ist. Die Gesellschaft kann mit so einer Arbeit nicht wirklich etwas anfangen, oder soll ich vielleicht so ernsthafte Dinge, wie ich mir einbilde zu machen, in einer Bank aufstellen. Sie wären völlig deplatziert. Auch der permanente Aufenthalt in einem Museum scheint mir falsch. Ich wenigstens kenne kein Beispiel, das wirklich gelungen ist.“ (Quelle: Kunsthaus Bregenz, Edelbert Köb (Hg.), *Museumsarchitektur: Texte und Projekte von Künstlern*, Köln 2000)

Since 1971 the sculptor Walter Pichler has been working on a complex in southern Burgenland where the individual buildings and elements have been conceived as the ideal spaces for his sculptures.

Pichler: "If you think about it, then you will notice that sculpture has become dislocated. Society doesn't really know what to make of such work, or should I perhaps display these things which I take very seriously in a bank? They would be totally out of place. Even the permanent residence in a museum seems wrong to me. I at least don't remember any time when this was very successful." (Source: Kunsthaus Bregenz, Edelbert Köb (Eds.), *Museum Architecture, Texts and Projects by Artists*, Cologne 2000)

---

## Ulrich Rückriem

\* 1938 in Düsseldorf (DE)  
Lebt und arbeitet in Clonegal (IE)

### *Halle in Clonegal, Irland*

1997  
lichtgrau gespritzt,  
Polystyrol, PMMA,  
Messing, Holz  
18 x 60 x 60 cm  
Maßstab: 1:50

Speziell für die Präsentation seiner eigenen Werke an seinem Wohn- und Arbeitsort in Irland plante der deutsche Bildhauer 1997 die *Halle in Clonegal*.

In 1997 the German sculptor planned the *Halle für Clonegal* specially for the presentation of his own work at his home and workplace in Ireland.

---

## Werner Ruhnau

\* 1922 in Königsberg (RU)  
Lebt und arbeitet in Essen (DE)

### *Klimatisierung des Raumes – Einfärbung der Perspektive*

1992  
Mischtechnik / Papier  
Blattmaße: 47,8 x 119 cm  
Rahmenmaße: 52 x 122,5 x 3,5 cm

In der Tradition mittelalterlicher Bauhütten versammelte der Architekt

Werner Ruhnau für den Bau des Musiktheaters Gelsenkirchen von 1956 bis 1959 Künstler (Yves Klein, Robert Adams, Paul Dierkes, Norbert Kricke und Jean Tinguely) zur gemeinsamen Arbeit an der Gesamtgestaltung. Aus dem engen Arbeitsprozess entstanden unter anderem die monumentalen Wandreliefs von Yves Klein in jenem Blau, dessen umstrittene kollektive Urheberschaft sich bis heute in den wechselnden Bezeichnungen als „Gelsenkirchener Blau“ oder „International Klein Blau“ widerspiegelt. Die Ausstellung zeigt sowohl eine Zeichnung von Werner Ruhnau wie auch das Pendant von Yves Klein.

In the tradition of medieval huts, the architect Werner Ruhnau collected artists to collaborate on the building of the Musiktheater Gelsenkirchen from 1956 to 1959 (Yves Klein, Robert Adams, Paul Dierkes, Norbert Kricke and Jean Tinguely). The results of the close collaborative process were, among other things, the monumental mural relief by Yves Klein in the blue whose disputed collective copyright is reflected to this day alternately as "Gelsenkirchen Blue" or "International Klein Blue". The exhibition shows both a drawing by Werner Ruhnau as well as its counterpart by Yves Klein.

---

## Thomas Schütte

\* 1954 in Oldenburg (DE)  
Lebt und arbeitet in Düsseldorf (DE)

### *Modell für ein Museum (Multiple)*

1989  
Holz  
Ed. von 12  
E.A.  
36 x 45 x 20 cm

Über einen Zeitraum von 25 Jahren zeichnete und baute deutsche Künstler in verschiedensten Entwürfen und Modellen an seiner Idee vom Museum – dem Museum als Kamin, nichts anderem als einer Verbren-

nungsmaschinerie, in der die Werke der Kunst verheizt werden.(IG)

Over a period of 25 years the German artist drew and built models of very varied designs for his idea of a museum – the museum as a fireplace, no less than a machine for burning works of art.

---

## Franz Erhard Walther

\* 1939 in Fulda (DE)  
Lebt und arbeitet in Fulda (DE)

### *Kunsthalle Ritter*

1992  
Einza Variocolor Wandfarbe 6238,  
Polystyrol, spritzlackiert  
Objektmaße:  
Teil 1+2: 12,2 x 22,5 x 22,5 cm  
Teil 3: 12,2 x 22,5 x 45 cm

Die Künstlerarchitektur für die Kunsthalle Ritter in Klagenfurt und die räumlich daran anschließenden Druckerei- und Verlagsräume setzte auf möglichst gute Nutzbarkeit für verschiedene Werkpräsentationen, ohne dabei auf rein funktionale Anonymität zu setzen.

The artist's architecture for the Kunsthalle Ritter in Klagenfurt and the adjacent printers and publisher's spaces is geared to achieve the maximum for work presentations without relying solely on anonymous functionality.

---

## Heimo Zobernig

\* 1958 in Mauthen (AT)  
Lebt und arbeitet in Wien (AT)

### *ohne Titel (Modell der Ausstellung im Bonner Kunstverein)*

1998  
Karton, Papier  
6,4 x 32,4 x 20,4 cm

Das Modell zeigt die Planung zur Ausstellung im Bonner Kunstverein

1998, die aus einer Serie von „Infrastrukturmaßnahmen“ bestand. Als eine Art Typologie der Raumprogramme zeitgenössischen Ausstellens beinhaltete Heimo Zobernigs Installation unter anderem verdunkelte und schallgedämmte Räume sowie eine – für ein unabhängiges TV-Projekt nutzbare – Blue Box.

The model shows the planning for an exhibition at the Bonn Kunstverien in 1998 that consisted of a series of "infrastructure measures". As a kind of typology of the spatial agenda for a contemporary exhibition venue, Heimo Zobernig's installation contained, among other things, darkened and sound-proofed spaces, as well as a blue box for an independent TV project.

---

## RAUM 2

### Hans Haacke

\* 1936 in Köln (DE)  
Lebt und arbeitet in New York (US)

#### *Fotonotizen documenta 2*

1959 (Edition 3)  
26 S/W-Fotografien  
je 17 x 22,5 cm

Noch als Kunststudent übernahm Hans Haacke den Auftrag zur fotografischen Dokumentation der *documenta 2* in Kassel. Haackes Aufmerksamkeit für die Besucher/innen und sein genauer Blick auf das soziale Geschehen im Umfeld der Ausstellung lassen bereits jene soziologischen Interessen erkennen, die für spätere Arbeiten des Künstlers kennzeichnend werden sollten.

While still an art student Hans Haacke was commissioned to document *documenta 2* in Kassel with a camera. Haacke's attention to the visitors and his precise eye for social activity in the context of the exhibition were early signs of the sociological interest that was later to become characteristic of the artist's work.

---

### Candida Höfer

\* 1944 in Eberswalde (DE)  
Lebt und arbeitet in Köln (DE)

#### *Bilderdepot Sammlung Essl Klosterneuburg I*

2003  
Fotografie  
Bildmaße: 152 x 178 x 4 cm  
Rahmenmaße: 155 x 181 x 4 cm

Ein präziser zentralperspektivischer Bildaufbau kennzeichnet Candida Höfers Fotografie des Bilderdepots der Sammlung Essl. Die räumliche Sogwirkung wird durch die vertikale Anordnung der ausziehbaren Gemälderahmen noch verstärkt. Der

Blick richtet sich nicht auf die aufbewahrten Kunstwerke, sondern trifft auf einen Fluchtpunkt, der aber aufgrund der langen Belichtungszeit diffus bleibt und kein erkennbares Motiv freigibt.(IG)

Höfer's photograph of the Sammlung Essl painting depot is characterized by precise composition and central perspective. The draw of the space is further emphasised by the vertical arrangement of the sliding picture frames. The focus is not on the artworks in storage but on a vanishing point that does not reveal a recognisable motif due to the long exposure time of the shot.

***Restaurierungswerkstätte Sammlung Essl Klosterneuburg I***

2003

Fotografie

Bildmaße: 152 x 178 x 4 cm

Rahmenmaße: 155 x 181 x 4 cm

Wie das Bilderdepot ist auch die Restaurierungswerkstätte ein Bereich in einem Museum, der normalerweise den Besucher/innen vorenthalten wird. Die Werkstätte der Sammlung Essl ist in Höfers Fotografie in ruhendem Zustand wiedergegeben, ohne Museumsmitarbeiter/innen, ohne jegliche Aktion.(IG)

Like the painting depot, the conservation workshop is also an area in the museum not usually shown to visitors. The Sammlung Essl workshop is shown in a calm state in Höfer's photograph, without any museum staff or activity of any kind.

---

## **Thomas Schütte**

\* 1954 in Oldenburg (DE)

Lebt und arbeitet in Düsseldorf (DE)

***Amusement***

2002

Holz, Plexiglas,  
elektrisches Licht  
194 x 170 x 230 cm

Zwei Wendeltreppen führen hinauf in einen düster-schwarzen, für das Auge undurchdringbaren Gebäudeblock: Eines der vielen ironischen Architekturmodelle Thomas Schüttes, beschriftet mit einem Wortspiel, das die Wörter „Amusement“ und „Museum“ verschmilzt.(IG)

Two spiral staircases lead up into a dark black block of a building, which is impenetrable to the eye: One of the many ironic architecture models by Thomas Schütte, labelled with a portmanteau word comprised of the words "amusement" and "museum".

---

## RAUM 3

### Kopien der Ordner von Christopher D'Arcangelo

1973

Der Ordner ist eine Kopie der Werkdokumentation, wie sie der Künstler selbst zu seinen Lebzeiten verwendete, um seine – oft temporäre und oft ephemere Praxis – im Gespräch zu präsentieren. Die Kopien der Ordner wurden erstmalig für die Ausstellung *Beziehungsarbeit* und in Zusammenarbeit mit dem Nachlass produziert. Die Originalordner und andere Dokumente stehen ausschließlich in den Räumlichkeiten der Fales Library in New York zur Verfügung.

The binder is a copy of the work documentation as used by the artist himself during his lifetime to present his – often temporary and ephemeral – praxis in talks. The copies of the files were produced for the first time, and in collaboration with Cathy Weiner and the D'Arcangelo Family Partnership, for the exhibition *Relationship Building*. The original files and other documents are available exclusively in rooms at the Fales Library in New York.

Christopher D'Arcangelo, aktiv in den 1970er Jahren, wurde 1955 geboren und starb bereits 1979. 1975 führte er eine Reihe von unautorisierten Interventionen in New Yorks Whitney Museum, im Museum of Modern Art, dem Guggenheim Museum, und dem Metropolitan Museum aus. 1976 intervenierte er im Norton Simon Museum in Pasadena. Im Februar 1977 publizierte LAICA sein Konzept *LAICA as an Alternative to Museums*. Christopher war auch Tischler und selbstständiger Handwerker und arbeitete seit September 1977 an funktionalen Einbauten. 1978 führte er unautorisierte Interventionen im Pariser Louvre und in der Rosa Esman

Galerie aus und nahm an einer Ausstellung im Artists Space in New York teil. Von 1976 bis zu seinem Tod arbeitete er an einem Konzept für das Van Abbemuseum in Eindhoven.

*Auf besonderen Wunsch der Leihgeber und aus Respekt vor der Intention des Künstlers sind ausnahmslos keine Reproduktionen, Photos oder Kopien erlaubt.*

Christopher D'Arcangelo, an artist working during the 1970's, was born in 1955 and died in 1979. In 1975 he performed unauthorized pieces at New York's Whitney Museum, Museum of Modern Art, Guggenheim Museum, and the Metropolitan Museum, and in 1976 at the Norton Simon Museum in Pasadena, CA. In January 1977, LAICA published his proposal *LAICA as an Alternative to Museums*. Christopher was also a carpenter and contractor, and in September of 1977 he began work on functional constructions. During 1978 he performed unauthorized pieces at the Louvre in Paris and the Rosa Esman Gallery in New York City. Christopher also took part in an exhibition at Artists Space in New York City in 1978. From 1976 until his death, he was working on a proposal for the Van Abbemuseum in Eindhoven.

*As per the lenders' stipulation and with respect to the artist's intention, no reproduction, including photocopying and photography, is allowed*

---

### Andreas Fogarasi

\* 1977 in Wien (AT)

Lebt und arbeitet in Wien (AT)

#### *Vasarely Go Home*

2010

Siebdruck auf Plexiglas

Edition 5

84 x 59,4 cm

In der Form einer Ankündigung für einen demnächst erscheinenden



Dokumentarfilm erinnert Andreas Fogarasi an die diskrete, durchaus auch selbstironische Kundgebung des ungarischen Künstlers János Major anlässlich der pompösen Eröffnung einer großen Retrospektive des in Paris lebenden ungarischen Künstlers Viktor Vasarely, die 1969 unter starker gesellschaftlicher und politischer Beteiligung in allen Räumen der Múcsarnok / Kunsthalle Budapest zu sehen war. János Major trug ein kleines handgemachtes Schild mit der Aufschrift „Vasarely Go Home“ mit sich, welches er Bekannten zeigte, die er auf der Eröffnung traf.

Andreas Fogarasi uses the form of an announcement for a shortly to be screened documentary to remind recipients of the discrete and by all means also self-ironic demonstration by the Hungarian artist János Major to mark the pompous opening of a major retrospective by the Paris-based Hungarian artist Viktor Vasarely, the latter having been displayed in all of the spaces of the Múcsarnok / Kunsthalle Budapest amid strong social and political participation. János Major carried a small, hand-painted sign with him bearing the words "Vasarely Go Home" that he showed to acquaintances he met at the opening.

---

## Marlene Haring

\* 1978 in Wien (AT)

Lebt und arbeitet in Wien (AT)  
und London (UK)

*Einlasspolitik, oder meine Antwort auf die Ausstellungspolitik der 6. Berlin Biennale für zeitgenössische Kunst, die von Kathrin Rhomberg kuratiert wurde, zu der ich, neben 11 Künstlerinnen und 33 Künstlern (ein Geschlechterverhältnis, das auf eine Bestätigung des De-facto-Standards bei Präsentationen zeitgenössischer Kunst hinausläuft) eingeladen worden war*

*und bei deren Eröffnung, die am 10. Juni 2010 bei freiem Eintritt stattfand, ich gemeinsam mit einem professionellen Securityteam die Ausstellungspolitik beim Eingang in das Gebäude umsetzte und 12 Besucherinnen pro 33 Besucher einließ und, wenn die Frauenwarteschlange zu lange wurde, von Zeit zu Zeit, nach Gesprächen mit den Frauen, die Einlasspolitik änderte und nur Frauen einließ.*

2011

Offsetdruck auf Holz kaschiert,  
Pfosten und Absperrseile, versteckte  
Tonquelle Druck: 163 x 109 cm  
Gesamtmaße: ca. 220 x 80 cm

In ihrer Performance während der Berlin Biennale 2010 lässt Marlene Haring Einlasspolitik und Ausstellungspolitik zusammenfallen: 33 männliche und 12 weibliche Künstler/innen sind in einer Gruppenausstellung vertreten. Pro 33 männlichen Besuchern gewährt sie während der Eröffnung 12 Besucherinnen Eintritt, bis die Schlange der weiblichen Besucher vor dem Eingang in den Ausstellungsraum die Szene dominiert.(IG)

In her performance at the Berlin Biennale 2010 Marlene Haring combines admissions policy and exhibition policy: 33 male and 12 female artists are represented in a group show where at the opening she allows 12 female visitors to enter per 33 male visitors until the queue for the exhibition space in front of the entrance dominates the scene.

---

## Mierle Laderman Ukeles

\* 1933 in Denver (US)  
Lebt und arbeitet in den USA

### *The Keeping of the Keys: Maintenance as Security, July 20, 1973*

1973  
Performance at the Wadsworth  
Atheneum, Hartford, Connecticut  
EP 1  
9 S/W-Fotografien, 3 Texttafeln  
Fotografien: jeweils 40,6 x 50,8 cm  
Texttafeln: jeweils 27,5 x 21,6 cm

1973 realisierte die Künstlerin insgesamt vier Interventionen im Wadsworth Atheneum in Hartford Connecticut. Für die Performance *The Keeping of the Keys, Maintenance as Security, July 20 (1973)* übernahm die Künstlerin die Schlüssel des Aufsichtspersonals und damit die temporäre Kontrolle über die Räume und ihre Benutzer/innen.

In 1973 the artist realised a total of four interventions at Wadsworth Atheneum in Hartford, Connecticut. For the performance *The Keeping of the Keys, Maintenance as Security, July 20 (1973)* the artist took charge of the keys from the supervisory staff, so taking over temporary control of the spaces and their users.

„ebenerdige Grabkammern“. In räumlichem und konzeptuellem Zusammenhang mit seinem Projekt *Spiral Jetty* entwickelte er in einer Serie von Zeichnungen den Plan für ein Museum in Utah mit einem *Underground Projection Room*, in dem der Film zu *Spiral Jetty* non-stop gezeigt werden sollte. Dass das Erdreich rund um *Spiral Jetty* von Ölvorkommen durchsetzt ist, ist nur ein Hinweis auf den ambitioniert-utopischen Charakter des Projekts.

In his works and writings Robert Smithson has consistently engaged, *inter alia*, with experimental architecture and the critical analysis of the traditional exhibition and museum sector. In this context, in one of his texts he describes museums as "graveyards above the ground". In a series of drawings connected spatially and conceptually with his project *Spiral Jetty* he developed plans for a museum in Utah with an *Underground Projection Room*, which was envisaged for the non-stop screening of his *Spiral Jetty* film. That the terrain around *Spiral Jetty* is interspersed with deposits of oil is only an indication of the project's ambitious utopian character.

---

## Robert Smithson

\* 1938 in Passiac (US)  
† 1973 in New Mexico (US)

### *Underground Projection Room (Utah Museum Plan)*

1971  
Bleistift / Papier  
Blattmaße: 22,9 x 30,5 cm  
Rahmenmaße: 38 x 45,5 cm

Robert Smithson widmete sich in seinen Schriften und Projekten beständig auch der experimentellen Architektur und der kritischen Analyse des tradierten Ausstellungs- und Museumsbetriebs. So bezeichnete er in einem seiner Texte Museen als

## RAUM 4

### Tom Marioni

\* 1937 in Cincinnati (US)  
Lebt und arbeitet in  
San Francisco (US)

#### *The Act of Drinking Beer with Friends is the Highest Form of Art* 2011

Installation  
Kühlschrank, Bierregal, gelbe  
Glühbirne  
6 Fotografien  
Maße variabel

Von 1970 bis 1984 betrieb Tom Marioni das *Museum of Conceptual Art*, spezialisiert auf Performances, Sound art und temporäre Installationen, an verschiedenen Standorten in San Francisco. Als Teil des umfassenden Programms veranstaltete der Künstler / das M.O.C.A. regelmäßige Zusammenkünfte mit einem festen Setting (gelbes Licht, leichter Jazz, Gratisbier aus dem Kühlschrank), die der Künstler seither kontinuierlich unter dem Titel *The Act of Drinking Beer with Friends is the Highest Form of Art* bei seinen Ausstellungen und in seinem Atelier organisiert und fallweise in Installationen übersetzt.

**Hinweis:** Nach dem Konzept von Tom Marioni laden die Gestalter der Ausstellung zum zweiwöchentlichen Jour Fixe in das Foyer des Künstlerhauses. (Jeden zweiten Freitag von 16 bis 18 Uhr  
Special: Dienstag, 27. September 2011, 18 Uhr in Anwesenheit von Tom Marioni)

From 1970 until 1984 Tom Marioni ran the *Museum of Conceptual Art*, specialising in performances, sound art and temporary installations, at various locations in San Francisco. As part of the comprehensive programme the artist / M.O.C.A. held regular gatherings with a fixed setting (yellow light, soft jazz,

free beer from a fridge), which the artist has been organising regularly since then under the title *The Act of Drinking Beer with Friends is the Highest Form of Art* at his exhibition and in his studio, occasionally translating the setting into an installation.

**Note:** following Tom Marioni's concept, the organisers of the exhibition are hosting a fortnightly Jour Fixe in the exhibition foyer. (Every second Friday from 4pm to 6pm. Special: Tom Marioni will be present on Tuesday 27 September 2011, 6pm)

---

### Michael Kienzer

\* 1962 in Steyr (AT)  
Lebt und arbeitet in Wien (AT)

#### *Parabel*

1994/1995  
rote Kordel  
Größe variabel

*Parabel* entstand 1995 für eine Einzelausstellung im Kulturhaus Graz unter Verwendung der Kordeln des Hauses. In einem leeren Saal verwandelte sich das funktionale Element in eine unaufdringliche Skulptur, deren stille Funktionslosigkeit zugleich jenen Macht- und Repräsentationsanspruch unterwanderte, der gewöhnlicherweise mit diesen oder ähnlichen Absperrinstrumenten ausgedrückt wird.

*Parabel* (Parable) was completed in 1995 for a solo show at the Kulturhaus Graz using the in-house cordons. The functional elements in an empty space transformed themselves into a restrained sculpture whose calm functionlessness also subverted the claim to power and representation which they usually express or expressed by similar equipment used for barring entry.

---

## Christian Philipp Müller

\* 1957 in Biel (CH)

Lebt und arbeitet in Köln (DE)  
und New York (US)

### *Portrait of the Museum as a Chair* *National Museum of Art, Osaka* 2001

Digitaldruck  
Maße variabel

Für die Ausstellung *Museum as Subjects* im Nationalen Kunstmuseum in Osaka entwickelt Müller eine Typologie aller im Museum vorkommenden 54 Stuhltypen, vom Kuratorenstuhl über den Hocker der Reinigungskräfte bis hin zum Designerstuhl aus der hauseigenen Sammlung. Auf einer Tribüne weist er ihnen jeweils einen farblich markierten Platz zu: gelb für die Stühle der Museumsangestellten, blau für die Besucher/innenstühle und grün für die Stühle aus der Museumsammlung. (IG)

For the exhibition *Museum as Subjects* at the National Art Museum in Osaka, Müller developed categorisations for all 54 types of chair in the museum, from the curator's chair via the stool used by cleaning staff to the designer chair in the museum's own collection. Each is ascribed a colour-coded position on a raised platform: yellow for museum staff chairs, blue for visitors' chairs and green for the chairs from the museum's collection.

---

## Tobias Rehberger

\* 1966 in Esslingen (DE)

Lebt und arbeitet in Frankfurt a. M. (DE)

### *3 Pavillons für die Europäische Kunsthalle* 2007

3 Prints auf Alu-Dibond, Texttafel  
jeweils 90 x 125 cm

Für die Ausstellung *Modelle für*

*Morgen* – organisiert 2007 in Köln durch die European Kunsthalle – hat Tobias Rehberger drei Pavillons mit unterschiedlichen Proportionen entworfen. Rehbergers Beitrag ist eine Anspielung auf prestigeträchtige Museumsbauten namhafter Architekten, welche mehr über ihre Äußerlichkeit als durch ihr Programm von sich reden machen. Die Titel der Entwürfe spiegeln die populistischen Phrasen der Werbewelt, die Museumsbauten zu gewinnbringenden Zielen der „Eventkultur“ machen. (Quelle: Projekttext: European Kunsthalle, Köln)

For the exhibition *Modelle für Morgen* (models for Tomorrow) – organised in 2007 in Cologne by the European Kunsthalle – Tobias Rehberger designed three pavilions with different proportions. Rehberger's contribution is an allusion to prestigious museum buildings by famous architects, which are talked about more for their superficial appearance than for their programmes. The titles of the designs reflect the populist slogans of the advertising world, which turn museum buildings into profit-making destinations for the Event Culture. (Source: project text: European Kunsthalle, Cologne)

---

## Gerwald Rockenschau

\* 1952 in Königswiesen (AT)

Lebt und arbeitet in Wien (AT)  
und Berlin (DE)

### *Café Leipzig*

2000

Installation

Bänke und Tische: 620 x 150 x 102 cm

Die skulpturale Installation ist im Jahr 2000 als temporäre Cafégestaltung für die Gesellschaft für zeitgenössische Kunst in Leipzig entstanden und beinhaltete neben den Sitzelementen auch eine Bar. Dem kuratorischen Konzept des Hauses entsprechend war es vorgesehen, als eine Art Wechsellausstellung alle

zwei Jahre andere Künstler/innen mit der Gestaltung des Cafés zu betrauen.

The sculptural installation was completed in 2000 as a temporary café design for the Gesellschaft für zeitgenössische Kunst (Contemporary Art Society) in Leipzig, and includes both seating elements and a bar. The institution's curatorial concept was for a kind of temporary exhibition scheduled to change, with a different artist commissioned to redesign the café every two years.

---

## Stefan Römer

\* 1960 in Katzenelnbogen (DE)  
Lebt und arbeitet in Berlin (DE)

### *Vergesst die Liebe nicht.*

1999

Fragment; ursprünglich:  
Wanddiagramm, ca. 25 Fotografien,  
6 Zeitschriften, Textessay und ein  
graues Wandgemälde.  
Klebefolie auf Wand, Wandmalerei  
(RAL 7035), Essay

Für das Projekt *Dream City* (1999) unternahm Stefan Römer ausführliche Recherchen zum Kontext des Ausstellungsprojektes zwischen den Strategien von Kunst im öffentlichen Raum und den damaligen stadträumlichen Realitäten Münchens zwischen Repräsentation und Ökonomisierung. Das aus dieser Arbeit entwickelte Diagramm wurde in der Ausstellung mit Fotografien des Münchener Stadtraums kombiniert, für das das umlaufende, graue Wandgemälde den Hintergrund bildete und den Raum selbst in ein Diagramm verwandelte. Der Titel der Arbeit bezieht sich auf ein in einem Foto festgehaltenes Graffiti.

For the project *Dream City* (1999) Stefan Römer undertook extensive research into the context of the exhibition project between the strategies of art in public space

and the current urban realities of Munich between representation and economisation. The diagram developed from this work was combined in the exhibition with photographs of Munich, for which the encircling grey painted strip formed the background and the space itself was transformed into a diagram. The title of the work alludes to graffiti documented in a photograph.

---

## Sofie Thorsen

\* 1971 in Århus (DK)  
Lebt und arbeitet in Wien (AT)

### *We Used To Run an Artspace, Just Across the Street from Here*

2005

Diaprojektion  
Maße variabel

Die Diashow startet mit der Straßenansicht eines typischen, von Künstler/innen betriebenen Offspace und erzählt modellhaft eine kleine Geschichte über einen solchen „artists' run space“ aus der Sicht der Betreiber/innen. Bilder von „zwischenbenutzten“ Straßenlokalen wechseln sich mit Erzählfragmenten ab. Themen wie Selbstdefinition, Selbstorganisation oder Gentrifizierung werden angesprochen. (IG)

The slide show starts with the street view of a typical offspace run by artists, and in a model-like narrative tells a short story about just such an „artists' run space“ from the viewpoint of the person behind it. Images of the „interim use“ of street-facing premises alternate with fragments of narrative. The work addresses subjects such as self-definition, self-organisation or gentrification.

## **RAUM 5**

---

### **Linda Bilda**

\* 1963 in Wien (AT)

Lebt und arbeitet in Wien (AT)

#### *Souveränität*

2011

3-D-Zeichnung auf Papier

59,4 x 42 cm

Linda Bilda verschränkt in ihren Arbeiten Kunst, Comics und politischen Aktivismus. Seit jeher aktiv in selbstorganisierten Zusammenhängen blickt sie in ihrer Zeichnung zurück auf den von ihr und Ariane Müller in den 1990er Jahren betriebenen Offspace „Art Club Wien“.

Linda Bilda's work combines art, comics and political activism. Long active in self-organised contexts, in her drawings she looks back to the "Art Club Wien", an offspace she ran in the 1990s with Ariane Müller.

---

### **Monica Bonvicini**

\* 1965 in Venedig (IT)

Lebt und arbeitet in Berlin (DE)

#### *Museen/Building Up for Art*

1996

S/W-Dias, Diabetrachter,  
Leuchtstoffröhren,  
Rigipsplatten, weiße Farbe  
Maße variabel

Die Serie – von der Künstlerin über einen Zeitraum von mehreren Jahren aufgenommen – eröffnet den Betrachter/innen Einblicke in verschiedene Phasen der Aufbauarbeit an Ausstellungen. Aus der Voyeursperspektive zeigen sich Einblicke in die Arbeits- und Gestaltungsprozesse, welche im Normalfall den Beteiligten im Hintergrund vorbehalten bleiben.

The series – shot by the artist over several years – provides the viewer with an insight into different

phases of setting-up exhibitions. From the voyeur's perspective they give a view into the working and design processes, a view usually reserved for those working in the background.

---

### **Maria Eichhorn**

\* 1962 in Bamberg (DE)

Lebt und arbeitet in Berlin (DE)

#### *Die Anteilscheine der Kunsthalle Bern*

2004/2005/2011

Siebdruck auf Papier

22 x 55 cm

Für die Ausstellung *Das Geld der Kunsthalle Bern* im Jahr 2001 stellte die Künstlerin den für die Ausstellung vorgesehenen Geldbetrag für die Sanierung des Hauses zur Verfügung und beließ die Ausstellungsräume leer. Im Gefolge der Ausstellung wurden die historischen Anteilscheine der Kunsthalle Bern neu aufgelegt und in der Ausstellung *Die Anteilscheine der Kunsthalle Bern* gezeigt. Die Anteilscheine dienen seither wieder als Finanzierungsinstrumente für die Aktivitäten der Kunsthalle.

For the exhibition *Das Geld der Kunsthalle Bern* (The Kunsthalle Bern's Money) held in 2001 the artist allotted the budget provided by the Kunsthalle to the restoration of the building, and left the exhibition space empty. As a consequence the historic participation vouchers of the Kunsthalle Bern were republished and shown in the exhibition *Die Anteilscheine der Kunsthalle Bern* (The Kunsthalle Bern Share Certificates). Since then these share certificates have once again been in use as an instrument of financing the Kunsthalle activities.

---

## Leopold Kessler

\* 1976 in München (DE)  
Lebt und arbeitet in Wien (AT)

### *Akademiekabel*

*Intervention (unangemeldet), Wien*  
2004

Maße variabel  
DVD

Am Ende seines Studiums an der Akademie der bildenden Künste in Wien verlegt Leopold Kessler ein Stromkabel zwischen seinem Atelier am Praterstern und der Akademie. Das Video zeigt, wie Kessler „den Stecker zieht“ und die Kabelverbindung demontiert. (IG)

At the end of his studies at the Vienna Academy of Fine Art, Leopold Kessler laid an electric cable between his studio on Praterstern and the Academy. The video shows how Kessler "pulls the plug" and dismantles the cable link.

---

## Matthias Klos

\* 1969 in Hersbruck (DE)  
Lebt und arbeitet in Wien (AT)

*Leidenschaftlich aus dem Fenster schauen, Neues Museum Nürnberg*  
2008

Lambdaprint  
80 x 80 cm

*Leidenschaftlich aus dem Fenster schauen, Kunstsammlung Daimler, Berlin*

2010  
Lambdaprint  
80 x 80 cm

*Leidenschaftlich aus dem Fenster schauen, Lentos Kunstmuseum Linz*  
2010

Lambdaprint  
80 x 80 cm

Der Wunsch danach, die Institution zu verlassen, um sich mitten in den Alltag zu begeben, begleitet die jüngere Kunstentwicklung seit den

historischen Avantgarden. Zugleich bleibt das Museum für viele Künstler/innen ein zentraler Ort persönlicher und professioneller Anteilnahme. Matthias Klos verleiht dieser ambivalenten Beziehung in verschiedenen Kunstmuseen des deutschsprachigen Raums performativ-fotografischen Ausdruck.

The desire to leave the institution to be in the midst of everyday life has accompanied more recent art developments since the historical avantgarde. At the same time, for many artists the museum remains a central location for personal and professional participation. Matthias Klos lends expression to this ambivalent relationship with performative photography in various art museums in the German-speaking countries.

---

## Nils Norman

\* in 1966 Kent (UK)  
Lebt in Berlin (DE) und New York (US)

*A Sketch of London*

2007/2011  
Digitaldruck  
42 x 62 cm

Ein sarkastisches Porträt aktueller Arbeitsrealitäten im Bereich der Gegenwartskunst. Normans comicartige Überblicksdarstellung enthüllt einen hochtourig laufenden Betrieb und folgt den vielfältigen Kreisläufen von symbolischem und realem Kapital. Ursprünglich für ein französisches Kunstmagazin als Porträt der britischen Kunstszene konzipiert, kann die Darstellung einer Ökonomie zwischen „Unregulated Market“ und „Social Capital“ durchaus Allgemein-gültigkeit beanspruchen.

A sarcastic portrait of current realities for working in the field of contemporary art. Norman's cartoon-like overview reveals an operation running at high-speed, and

pursues the complex cycles of symbolic and real capital. Originally conceived as a portrait of the British art world for a French art magazine, the economy between the "unregulated market" and "social capital" can readily have a broader relevance.

---

## Karin Sander

\* 1957 in Bensberg (DE)  
Lebt und arbeitet in Berlin (DE) und Zürich (CH)

### *Kernbohrungen*

2011  
Intervention im Neuen Berliner Kunstverein  
5 Kernbohrungen, 20 Fotoarbeiten  
Rahmenmaße: jeweils 29,5 x 37 cm  
Bohrkerne: jeweils Durchmesser 30 cm

Die Intervention, entwickelt für eine Einzelausstellung im Neuen Berliner Kunstverein, bestand aus einem einfachen Eingriff mit weit reichenden Konsequenzen: In den über den Ausstellungsräumen liegenden Büroräumen wurden die Papierkörbe entfernt und an deren Positionen die Decken durchbohrt. Die Mitarbeiter/innen wurden gebeten, sich so zu verhalten, als ob die Körbe weiterhin an ihren Plätzen stünden.

The project developed for a solo show at the Neuer Berliner Kunstverein consisted of a simple intervention with far-reaching consequences: The wastepaper baskets in the offices situated above the exhibition spaces were removed and holes were cut into the ceiling where they had been. Members of staff were asked to continue to act as if the bins were still there.

---

## WochenKlausur

Gegründet 1993

### *Miniretrospektive*

1993-2011  
Digitaldruck, Serie von 33  
Postkarten  
Blattmaße: jeweils 10,5 x 14,8 cm

Seit 1993 widmet sich WochenKlausur – meist auf Einladung von kulturellen Organisationen – der Arbeit an konkreten, im jeweiligen Ort oder Kontext manifesten sozialen Problemstellungen.

Since 1993 WochenKlausur – usually at the invitation of cultural organisations – has dedicated its work to specific challenging local social issues manifested at the place or in the context concerned.

---



## **RAUM 6**

---

### **Monica Bonvicini**

\* 1965 in Venedig (IT)  
Lebt und arbeitet in Berlin (DE)

#### **Prozac**

2009  
vernickelte Kette  
Ed. 3+1  
Maße variabel

Das Antidepressivum „Prozac“ wurde in den 1990er Jahren als angeblich leicht verträgliche Glücksspielle populär. Die Auswahl des Werks durch die Künstlerin für die Ausstellung *Beziehungsarbeit* erweitert den Bezugsrahmen der Arbeit um jene dezidiert institutionskritischen Aspekte, die auch in anderen Werken der Künstlerin zu finden sind.

The antidepressant "Prozac" became popular in the 1990s as a happiness pill with few harmful side-effects. The artist's choice of work for the exhibition *Beziehungsarbeit* (Relationship Building) expands the relevance of the piece to include those decisive aspects critical of institutions that are also to be found in the artist's other works.

---

### **Céline Condorelli & Gavin Wade**

Céline Condorelli  
\* 1974 in Paris (FR)  
Lebt und arbeitet in London (UK)

Gavin Wade  
\* 1971 in Birmingham (UK)  
Lebt und arbeitet in London und Birmingham (UK)

#### **Curtain Pavilion**

2004  
Gerüst, Wellkunststoff,  
rotierende Sperrholzbank  
6 x 2 Meter / 4 x 2 Meter

Mit dem Langzeitprojekt *Support Structures* haben sich Céline Condorelli und Gavin Wade künstlerisch und theoretisch umfassend jenen Systemen und Strukturen gewidmet, die den tragenden Kontext von Kunstproduktion und -präsentation bilden. Ihre in mehreren Projekten und einem Buch zusammengefasste Beschäftigung reicht von Robert Smithsons Schriften bis zu aktueller Stadtplanung und Architektur. Der *Curtain Pavilion* entstand 2004 für die Economist Plaza in London, nimmt auf die Trennung von öffentlichem und privatem Raum Bezug und bezieht sich formal auf Lilly Reichs und Mies van der Rohe's Café *Samt und Seide* für die Ausstellung *Die Mode der Dame* 1927 in Berlin.

With the long-term project *Support Structures* Céline Condorelli and Gavin Wade have engaged as artists and theorists with those systems and structures that form the supporting context for the production and presentation of art. This engagement, which encompasses several projects and a book, includes material ranging from the writings of Robert Smithson to current urban planning and architecture. The *Curtain Pavilion*, which was completed in 2004 for the Economist Plaza in London, alludes to the separation of public and private space while relating in formal terms to Lilly Reich's and Mies van der Rohe's café *Samt und Seide* for the 1927 exhibition *Die Mode der Dame* held in Berlin.

---

### **Guerrilla Girls**

Gegründet 1985

#### **Do Women Have to be Naked to Get Into the Met. Museum?**

2005  
Digitaldruck  
Maße variabel

Die amerikanische Künstlerinnen-gruppe wurde gebeten, ein Plakat für den Public Art Fund in New York zu gestalten. Im Metropolitan Museum of Art führte sie eine Zählung durch und ermittelte das Verhältnis zwischen männlichen und weiblichen Aktdarstellungen. Vom Public Art Fund wurde der Entwurf nicht akzeptiert, weshalb die Künstlerinnen Werbeflächen in öffentlichen Bussen in New York mieteten und das Plakat dort zeigten, bis das Busunternehmen den Vertrag kündigte: das Motiv sei zu anzüglich. (IG)

The American artists group was asked to design a poster for the Public Art Fund in New York. They conducted a survey to compare the numbers of male and female nudes at the Metropolitan Museum of Art. The design was rejected by the Public Art Fund so the artists rented advertising space in public busses in New York, where they showed the poster until the bus company cancelled the contract: the motif was considered too offensive.

---

## Peter Friedl

\* 1960 in Oberneukirchen (AT)  
Lebt und arbeitet in Berlin (DE)

### *Kino*

1997

Aluminium, Neon, Plexiglas  
150 x 500 x 40 cm

Ursprünglich realisiert als Beitrag zur *documenta X* in Kassel auf dem Dach der *documenta* Halle.

Originally realised on the roof of the *documenta* Halle as a contribution to *documenta X* in Kassel (Kino = Cinema).

---

## Natascha Sadr Haghghian

veröffentlicht keine biografischen Angaben

### *I can't work like this*

2007

Wandinstallation, Nägel, zwei Hämmer  
220 x 450 cm

Edition von 3 x 2 AP

Hammer und Nägel sind zentrale Elemente der Arbeit an den Ausstellungen. Es bleibt offen, ob sich die in der Arbeit formulierte Absage direkt auf die Arbeitsbedingungen von Künstler/innen bezieht oder ob der Ausruf ganz allgemein der Arbeit im Kunstfeld gewidmet ist. Wie in vielen Arbeiten der Künstlerin stehen auch in *I can't work like this* Strukturen, Üblichkeiten und Ökonomie des Kunstsystems auf dem kritischen Prüfstand.

Hammer and nails are key elements in the work on exhibitions. It remains open whether the negation inferred by the work relates directly to artist's working conditions or to the working conditions in the art world in general. As in many of the artist's works, a critical approach is adopted in *I can't work like this* while exploring the structures, standard practices and economies of the art system.

---

## Lise Harlev

\* 1973 in Odense (DK)

Lebt und arbeitet in Berlin (DE)

### *To represent the world*

2002

Lambda-Druck, 9-teilig

62 x 86 cm

53 x 77 cm

Entstanden für die vierte Ausgabe der europäischen Kunstbiennale *Manifesta* in Frankfurt (am Main), widmet sich die Arbeit den vielfältigen Repräsentationsanforderungen, denen sich zeitgenössische Künstler/innen – in Zeiten von

Biennaleboom und weltweiter  
Inanspruchnahme – ausgesetzt sehen.

Completed for the fourth edition of  
*Manifesta* European art biennial in  
Frankfurt, the work is dedicated to  
the complex representational  
pressures to be born by artists in  
times of booming biennals and world-  
wide demand.

---

## Marko Lulic

\* 1972 in Wien (AT)  
Lebt und arbeitet in Wien (AT)

### *Museum of Revolution*

2011  
Holz, Kunststoff, Lack  
70 x 160 x 40 cm

Lulic's an der Baustelle des neuen  
20er-Hauses in Wien befestigter  
Schriftzug *Museum of Revolution*  
verweist auf das „Muzej Revolucije“  
in Neu-Belgrad, das, unter Tito  
begonnen, wegen mangelnder  
Finanzierbarkeit aber nie vollendet,  
als Bauruine langsam verfällt. Nach  
den Plänen des Zagreber Architekten  
Vjenceslav Richter von 1961 hätte  
das jugoslawische Revolutionsmuseum  
einen gigantischen Baukomplex gebil-  
det, der etwa auch einen Konzertsaal  
und Restaurants beinhaltete. (IG)

Lulic's lettering *Museum of  
Revolution* mounted at the  
construction site of the new 20er-  
Haus alludes to the "Muzej  
Revolucije" in Novi Beograd that,  
begun under Tito but never completed  
due to a lack of financing, was  
slowly falling into ruin. Based on  
plans from 1961 by the Zagreb  
architect Vjenceslav Richter, the  
Yugoslavian Revolution Museum would  
have formed a vast complex of  
buildings also containing, for  
instance, a concert hall and  
restaurants.

---

## François Morellet

\* 1926 in Cholet (FR)  
Lebt und arbeitet in Cholet  
und Paris (FR)

### *Museum Konkreter Kunst*

1997  
Kunststoff, Papier  
10,5 x 9,9 x 7 cm

Das Modell, entstanden für eine  
Ausstellung von Museumsarchitekturen  
von Künstlern im l'Espace de l'Art  
Concret in Mouans-Sartoux und im  
Kunsthau Bregenz, repräsentiert  
eine radikale und humorvolle Ab-  
wendung von jenen Markenarchitek-  
turen, die gemeinhin mit Museums-  
neubauten assoziiert werden. Das  
*Musée d'Art Concret* verdeutlicht  
Morellets Aussage, dass sich seine  
Arbeiten in „gewöhnlichen Räumen“ –  
wie Wohnungen oder Ateliers – am  
wohlsten fühlten, da sie auch in  
ebenso gewöhnlichen Räumen ent-  
standen sind.

The model, completed for an  
exhibition of museum architecture by  
artists held at the l'Espace de  
l'Art Concret in Mouans-Sartoux in  
Mouans-Sartoux and at the Kunsthau  
Bregenz, represents a radical and  
humorous departure from the brand-  
name architecture generally  
associated with new museum buildings.  
*The Musée d'Art Concret* highlights  
Morellet's statement his works felt  
best in "commonplace" rooms – such  
as homes or studios – as they have  
been created in just such normal  
places.

---

## Wolf Vostell

\* 1932 in Leverkusen (DE)  
† 1988 in Berlin (DE)

### *Entwurf für ein Drive-in-Museum*

1970  
S/W-Siebdruck / Karton  
Kuhn, Aachen / Edition von 500 + 50  
EA  
Blattmaße: 73 x 90 cm  
Rahmenmaße: 85,2 x 120,2 cm

Zwei überdimensionierte Fernseh- bildschirme über einem Kölner Autobahnkreuz: ein Museum des 20. Jahrhunderts, wie es der deutsche Fluxus-Künstler imaginiert. Ein Drive-in-Kino mit Filmen über Kunst und Fluxus-Events, für jeden Autofahrer bereits aus einer Entfernung von fünf bis zehn Kilometern sichtbar. Im Inneren der 50x50m-Bildschirme Museen für Film und Fernsehen sowie ein Labor für Kunst und Wissenschaft.(IG)

Two oversized television screens over a Cologne motorway junction: a museum of the 20th century as the German Fluxus artist envisaged it. A drive-in cinema with films about art and Fluxus events visible to all the drivers within a radius of five to ten kilometres. Inside the 50x50m screens are museums for film and television as well as an art and science laboratory.

### **Neue Nationalgalerie**

1972

Foto mit Autoreifen in Acrylkasten  
120 x 129 x 16 cm

Wolf Vostells Konzepte für radikal veränderte oder neu zu gründende Museen führten unter anderem zum Projekt für die Neue Nationalgalerie in Berlin, deren streng modernistische Architektur eine drastische Ergänzung in Form eines Autoreifens erfährt. Die Ikone der Moderne trifft auf ein Fetischobjekt der mobilen Gesellschaft.

Wolf Vostell's concept for radically different or new museums to establish led, inter alia, to the project for the Neue Nationalgalerie in Berlin, whose stringent modern architecture is given a drastic supplement in the form of a car tyre. A modern icon meets an object fetishised by the mobile society.

---

## **Jun Yang**

\* 1975 in Zhongguo (CN)

Lebt und arbeitet in Wien (AT)

### **Taipeh Contemporary Art Center**

#### **Ausstellung:**

**Taipeh Biennale 2008, Taiwan**  
2008/2011

Wandmalerei

Maße variabel

(Poster 2008: 59,4 x 86 cm)

Die künstlerische Lobbying-Kampagne für ein „Contemporary Art Center“ war Jun Yangs Beitrag zur Taipeh Biennale 2008. Die Arbeit führte in weiterer Folge über eine Serie von Selbstorganisationsprozessen zur Gründung des TCAC im Jahr 2010.

The artistic lobbying campaign for a "Contemporary Art Center" was Jun Yang's contribution to the Taipei Biennale 2008. Following a series of processes of self-organisation the project eventually led to the founding of the TCA in 2010.

---

## RAUM 7

---

### Marcel Broodthaers

\* 1924 in Brüssel (BE)

† 1976 in Köln (DE)

#### Museum

1972

Siebdruck auf Karton, 2-teilig

Papiermaße: 84 x 59 cm

Leihgeber | courtesy:

Sammlung Deutsche Bank (DE)

Neben den Grundriss seines fiktiven Kunstmuseums *Musée d'Art Moderne* setzt Marcel Broodthaers Abbildungen zweier berühmter Zeichnungen Ingres': das Porträt Paganinis sowie jenes von Mme Victor Baltard und ihrer Tochter Paule.(IG)

Marcel Broodthaers places images showing two famous drawings by Ingres, the two portraits of Paganini and of Mme Victor Baltard with her daughter Paule, alongside the floor plan of his fictive art museum *Musée d'Art Moderne*.

#### *Musée–Museum*

1972

Collage, Offset auf Karton

Blattmaße: 50 x 74,5 cm

Rahmenmaße: 75 x 98,5 x 3,5 cm

In der zweiteiligen Druckgrafik reiht Broodthaers wie auf einer Schautafel jeweils vier mal vier identische Goldbarren auf, versehen allerdings mit unterschiedlichen Beschriftungen. Sind es im linken Bild Künstlernamen wie Mantegna oder Ingres, finden sich rechts Warenzeichnungen wie Tabak oder Zucker. Die untersten Reihen sind mit folgenden Klassifizierungen versehen: IMITATION, FALSCH, KOPIE und ORIGINAL. Die Barren selbst weisen eine Adlerprägung auf: Hinweis auf Broodthaers' „trügerisches“ Museums-konstrukt *Musée d'Art Moderne. Département des Aigles*.(IG)

In the two-part silk screen print Broodthaers lines up four by four identical bars of gold as if on a display board, each labelled with a different word. In the left half of the image these are artists' names, like Mantegna or Ingres, while on the right these are commodities, like tobacco or sugar. The lowest rows are labelled with the following classifications: IMITATION, FALSCH [FAKE], KOPIE [COPY] and ORIGINAL. The gold bars are embossed with an eagle, an allusion to Broodthaers' "deceptive" museum construct *Musée d'Art Moderne. Département des Aigles*

---

### Josef Dabernig

\* 1956 in Kötschach-Mauthen (AT)

Lebt und arbeitet in Wien (AT)

*Proposal for a New Kunsthaus, not further developed (2, 5, 7, 9 aus der 15-teiligen Serie)*

2004/2011

Digitaldruck, gerahmt

Blattmaße: jeweils 64 x 88,6 cm

Der *Vorschlag für ein neues Kunsthaus* trifft, mit all den architektonischen Visionen und Diskursen, die einem solchen Projekt eigen sind, bei Dabernig auf die gebaute Realität des Berliner Friedrichstraßenpalasts, eines Wohnbaus in Győr, einer Bar in Lodz oder eines Supermarkts in Bratislava.(IG)

In Dabernig's case *Proposal for a New Kunsthaus* encounters the built reality of the Berlin Friedrichstrassenpalast, an apartment building in Győr, a bar in Lodz or a supermarket in Bratislava, with all the architectural visions and discourses potentially intrinsic to such a proposal.

---

## Robert Filliou

\* 1926 in Sauve (FR)  
† 1987 in Chanteloube (FR)

### *The frozen exhibition*

1962–1972  
VICE-Verlag, Remscheid 1972  
Ed. of 170  
27 x 30 cm

Mit *La Galerie Légitime* gründete Robert Filliou seine eigene Galerie in Form eines Hutes. An diversen öffentlichen Orten, u. a. in Museen, zeigte er darin seine Editionen und Multiples. 1962 füllte er einen Papierumschlag in Melonenform mit verschiedensten Fotos und Zeitungsartikeln rund um das Londoner Fluxus-Event *Festival of Misfits*, steckte ihn in einen Plastiksack und fror seine „Galerie“ für zehn Jahre ein. (IG)

With *La Galerie Légitime* Robert Filliou established his own gallery in the shape of a hat that he used to show his editions and multiples at various public locations, including in museums. In 1962 he filled a melon-shaped envelope with a wide range of photographs and newspaper articles linked to the London Fluxus event *Festival of Misfits*, placed them in a plastic bag and froze his "gallery" for ten years.

## Mario Garcia Torres

\* 1975 in Monclova (MX)  
Lebt und arbeitet in Los Angeles (US)

*Département de Distribution du Musée d'Art Moderne, Section Téléphonique*  
2009  
Anleitung, Vertrag, Zertifikat

Die belgische Telefonnummer +32 2 512 0954 wurde von Marcel Broodthaers für sein fiktiv-künstlerisches *Musée d'Art Moderne* verwendet und war zuletzt lange Jahre nicht genutzt. Der mexikanische

Künstler Mario Garcia Torres reaktivierte die Nummer und setzt damit die Wirkungsgeschichte des einflussreichen belgischen Künstlers fort.

The Belgian telephone number +32 2 512 0954 was used by Marcel Broodthaers for his fictive *Musée d'Art Moderne*, and had been out of use for many years until recently. The Mexican artist Garcia Torres reactivated the number, so continuing the history of the impact that the influential Belgian artist has made.

## Erik van Lieshout

\* 1968 in Deurne (NL)  
Lebt und arbeitet in Rotterdam (NL)

*Untitled*  
2004  
Mischtechnik / Papier  
29,7 x 42 cm

*Untitled*  
2004  
Mischtechnik / Papier  
42 x 89 cm

*Kunsthalle Hollywood*  
*Untitled*  
2007  
Mischtechnik, Collage / Papier  
65 x 45,5 cm

Die zunehmende Popularisierung von zeitgenössischer Kunst führte in Teilbereichen des Kunstsystems zu starken Nahbeziehungen zu den Welten der Mode, des Film und des Glamours. Die *Kunsthalle Hollywood* ist der adäquate Ort für diese Mischung aus Lifestyle, Celebritykult und Ästhetik.

The increasing popularisation of contemporary art has led in parts of the art system to strong ties to the worlds of fashion, film and glamour. The *Kunsthalle Hollywood* is the optimal location for this mix of lifestyle, celebrity cult and aesthetics.

**Untitled**

2007

Mischtechnik / Papier

46 x 61 cm

Leihgeber | courtesy:

Künstler

**Untitled**

2007

Mischtechnik / Papier

36 x 31 cm

**Untitled**

2007

Mischtechnik / Papier

75 x 52 cm

**Untitled**

2007

Mischtechnik / Papier

46 x 90 cm

---

**Dorit Margreiter**

\* 1967 in Wien (AT)

Lebt und arbeitet in Wien (AT)

**zentrum (julia)**

2011

Metallkonstruktion, Metall, Farbe

Maße variabel

Seit einem Stipendiaufenthalt im Jahr 2004 hat sich Dorit Margreiter kontinuierlich mit jenem Formenrepertoire in der Tradition der „Neuen Typografie“ der 1920er Jahre beschäftigt, auf welches sie ursprünglich durch den Neonschriftzug Brühlzentrum auf dem gleichnamigen Gebäude in Leipzig aufmerksam wurde. Die Weiterentwicklung des Werkkomplexes *zentrum* ist nicht zuletzt auch Ergebnis wechselnder Arbeitsbeziehungen zu Institutionen und Kurator/innen, deren Namen die Künstlerin in Form der Mobiles und ihrer Titel „verewigt“.

Since she went away on a stipend in 2004 Dorit Margreiter has had an ongoing preoccupation with the formal repertoire of the "New Typography" of the 1920s, which

originally attracted her attention on a sign saying "Brühlzentrum" at the Brühlzentrum in Leipzig. The further development of her work complex *zentrum* is not least also the result of diverse working relationships with institutions and curators, whose names the artist immortalises in the form of a mobile.

---

**Ivan Moudov**

\* 1975 in Sofia (BG)

Lebt und arbeitet in Sofia (BG)

**Creation of a Museum of Contemporary Art in Bulgaria**

2010

Video übertragen auf DVD,

17 Min. 50 Sek.

2009 beauftragte Ivan Moudov einen Rechtsanwalt, um sein bereits seit längerem betriebenes Kunstprojekt eines „Museum of Contemporary Art Bulgaria“ rechtlich korrekt zu gründen. Der Anwalt berichtet vor laufender Kamera von diesem hürdenreichen Prozess in den rechtlichen Bürokratien Sofias.

In 2009 Ivan Moudov commissioned a lawyer to legally establish his "Museum of Contemporary Art Bulgaria" art project, which he had been pursuing for a long time. On camera, the lawyer reports on the process riddled with hurdles in the legal bureaucracy of Sofia.

---

**Lia Perjovschi**

\* 1961 in Sibiu (RO)

Lebt und arbeitet in Bukarest

und Sibiu (RO)

**Knowledge Museum – map research 1999 – today**

Collage

Maße variabel

Das *Knowledge Museum* mit seinen Abteilungen Erde, Körper, Kunst,

Kultur, Wissenschaft, Wissen und Universum ist gleichermaßen utopische Vision für eine wahrhaft interdisziplinäre Sammlung und persönlich-künstlerisches Ordnungsprinzip für die obsessive Sammel- und Forschungstätigkeit der rumänischen Künstlerin.

The *Knowledge Museum* with its divisions into earth, body, art, culture, science, knowledge, and universe is both an utopian vision for a truly interdisciplinary collection and research as well as personal artistic principles of organisation for the Romanian artist's own obsessive collecting and research.

---

## **RAUM 8**

---

### **Helke Bayrle**

\* 1941 in Thorn (PL)

Lebt und arbeitet in Frankfurt am Main (DE)

#### ***Portikus under Construction***

1993–2011

Video

Maße variabel

Als in Frankfurt am Main lebende Filmemacherin hat Helke Bayrle seit 1993 den Aufbau der Ausstellungen im Ausstellungshaus Portikus mit der Videokamera dokumentiert. Auf diese Weise entstand eine einzigartige Sammlung von Künstlerporträts. (Quelle: Portikus)

As a filmmaker living in Frankfurt am Main Helke Bayrle has been documenting the installation of the shows in the exhibition space Portikus with a video camera since 1993. The result is a unique collection of artists' portraits. (Source: Portikus)

---

### **Martin Beck**

\* 1963 in Nenzing (AT)

Lebt und arbeitet in Wien (AT) und New York (US)

#### ***Display***

2007

Abstracta Display system by Poul Cadovius, stock unit 973; Richard P. Lohse, Neue Ausstellungsgestaltung / Nouvelles conceptions / New Design in Exhibitions (Erlenbach: Verlag für Architektur, 1953); Hans Neuburg, InternationaleAusstellungsgestaltung (Zürich: ABC Verlag, 1969); Klaus Frank, Exhibitions / Ausstellungen (New York: Praeger / Stuttgart: Verlag Gerd Hatje, 1961); George Nelson, Display (New York: Whitney Publications, 1953); Arnold Rattenbury, Exhibition Design: theory and practice (London / New



York: Studio Vista / Van Nostrand Reinhold, 1971); Wolfgang Clasen, *Ausstellungen – Messestände / Exhibitions and Fair Stands* (Teufen: Verlag Arthur Niggli, 1968); James H. Carmel, *Exhibition Techniques: Traveling and Temporary* (New York: Reinhold Publishing Corporation, 1962); Abstracta system connector joints  
140 x 140 x 47,5 cm

Unter Verwendung des Systems „Abstracta“, in den frühen 1960er Jahren entworfen vom dänischen Architekten und Designer Poul Cadovious, versammelt Martin Beck Literatur zu Ausstellungsgestaltung und Displayssystemen. Wie auch in der Arbeit *Social Abstraction* gilt Beck's Augenmerk nicht zuletzt den sozialen Implikationen serieller und modularer Displayelemente und ihrem Einfluss auf Arbeitsorganisation und Ausstellungsökonomie.

Martin Beck has compiled reading material on exhibition design and display systems using the "Abstracta" system designed in the early 1960s by the Danish architect and designer Poul Cadovious. As in the work *Social Abstraction*, Beck also has a focus on the social implications of serial and modular display elements and the impact on the organisation of work and exhibition economics.

**Panel 1 – Social Abstraction**

2008  
C-Print  
Gerahmt in schwarzem Ahorn-Rahmen  
Ed. 7 + 3 ap  
Blattmaße: 30 x 50 cm  
Rahmenmaße: 75 x 90 cm

Das System „Struc-Tube“ wurde 1948 vom amerikanischen Designer George Nelson entworfen. Die modulare Funktionalität und die einfache Handhabung ermöglichen vielfältige Verwendungen und entsprechen zugleich den Anforderungen ökonomisch optimierter Arbeitsprozesse. Mit der Rekonstruktion des Systems lenkt

Beck die Aufmerksamkeit auf die Arbeit im Hintergrund von Ausstellungsinstitutionen. Zugleich bietet er das System „Struc-Tube“ auch als Künstler-Dienstleister zur Miete an.

The "Struc-Tube" system was developed in 1948 by the American designer George Nelson. The modular functionality and the simple handling allow a wide variety of uses while meeting the demands of economically optimised work processes. With the reconstruction of the system Beck draws the visitor's attention to the background work in exhibition institutions. At the same time, as an artistic service provider he is offering the "Struc-Tube" system for rent.

---

**Sandra Gamarra**

\* 1972 in Lima (PE)  
Lebt und arbeitet in Lima (PE)

**Study for the Guest I**

2009  
Öl / Leinwand  
24 x 33 cm

**The Guest II**

2009  
Öl / Leinwand, 2-teilig  
jeweils 22 x 27 cm

**The Guest IX**

2009  
Öl / Leinwand, 2-teilig  
22 x 27 cm  
27 x 22 cm

**Study for the Guest XI**

2009  
Öl / Leinwand  
24 x 33 cm

**Study for the Guest XII**

2009  
Öl / Leinwand  
22 x 27 cm

In vielen ihrer Arbeiten widmet sich die peruanische Künstlerin dem Museum als Ort der Erinnerung, der

Einordnung und der Aufbewahrung. Ausstellungsinstitutionen sind jedoch auch Orte, in denen sowohl die Kunstwerke als auch die Besucher/innen dem Regelsystem der Organisation unterworfen werden. In der Serie *The Guest* lässt sich die Künstlerin von einer Kurzgeschichte zum Verhältnis zwischen Gastgeber/in und Gast dazu inspirieren, fotografische Aufzeichnungen von Besuchsszenen in Zürcher Museen in Malereien umzusetzen.

In many of her works the Peruvian artist engages with the museum as a place of memory, categorisation and storage. Exhibition institutions are, however, also places where both the artworks as well as the visitors are subjected to the organisation's system of rules. In the series *The Guest* the artist was inspired by a short story on the relationship between host and guest to convert photographs documenting scenarios with visitors at Zurich museums into paintings.

---

## Dan Graham

\* 1942 in Urbana (US)  
Lebt und arbeitet in New York (US)

### *New Design for Showing Videos*

1995

Installation:

9 Eichenholzrahmen

1 mit transparentem Glas 220 x 300 cm

1 mit transparentem Glas 220 x 240 cm

3 mit Zweiwegspiegel à 220 x 300 cm

2 mit Zweiwegspiegel à 220 x 240 cm

2 mit gelochtem Aluminium à 220 x 300 cm

Regale

6 Videosets

Sitzpolster

Gesamtdimensionen 240 x 650 x 870 cm

Die Installation aus gelochten Aluminiumplatten ist zugleich Werk und Ausstellungs-Display: Für die Wiener

Generali Foundation konzipierte sie Graham als Videopräsentationsraum, in dem drei Programme parallel gezeigt werden können, im Außenraum aufgestellt ist sie eine semitransparente Pavillon-Skulptur, die mit der Dualität von Innen und Außen spielt.(IG)

The installation made of perforated aluminium sheetmetal is both an artwork and an exhibition display element: Graham conceived it for the Vienna Generali Foundation as a video presentation space where three programmes could be shown parallel to one another. Installed outdoors it is a semi-transparent pavilion sculpture that plays with the duality of inside and outside.

---

## Carola Dertnig

\* 1963 in Innsbruck (AT)  
Lebt in Wien (AT) und New York (US)

### *Sammlung Brill – Fragen zu 28033 und 28034*

2008

Diaprojektion, 15 Dias, Loop  
Maße variabel

In der Sammlung der Albertina befinden sich zwei Werke ungeklärter Herkunft mit den Inventarnummern 28033 und 28034. Sowohl die Werke mit den fünf Nummern davor (20028 bis 20032) wie auch die Werke mit den fünf Nummern danach (28035 bis 28039) wurden als Teile der Sammlung Brill identifiziert, die 2008 an die Erben des Wiener Kunstsammlers Brill restituiert wurde. Carola Dertnigs Arbeit nimmt Bezug auf die Möglichkeit, dass auch die zwei „Lückenwerke“ zu diesem Bestand gehören könnten.

In the Albertina collection there are two works of unknown origin bearing the inventory numbers 28033 and 28034. Both the works with the five numbers before them (20028 to 20032) as well as the works with the five successive numbers (28035 to

28039) have been identified as belonging to the Brill Collection, which was returned to the heirs of the Viennese art collector Brill. Carola Dertnig's work alludes to the possibility that the two unidentified works could also have originally belonged to the same collection as those preceding and following them in the inventory listing.

---

## Andreas Fogarasi

\* 1977 in Wien (AT)

Lebt und arbeitet in Wien (AT)

### *Kultur & Freizeit (pages)*

2008

Serie von 6 Lambda-Drucken

Blattmaße: jeweils 79,4 x 60 cm

Die sechs Bildtafeln übernehmen – filmischen Montageprinzipien folgend – Bild- und Textmotive einer Videoinstallation, die aufbauend auf einer längeren Recherche zu ungarischen Kulturhäusern entstand. Die Kulturhäuser spielten in den 60er, 70er und 80er Jahren eine nicht unbedeutende Rolle für (sub)kulturelle Entwicklungen in Ungarn und befinden sich seit den Umbrüchen des Jahres 1989 in einem prekären Transformationsprozess. Schließungen, Neugründungen und Nutzungsideen von der Disco bis zum Fitnessclub prägen die bis heute markanten Architekturen.

Following the principles of filmic montage, the six images adopt the imagery and textual motifs of a video installation that is based on extensive research into Hungarian cultural institutions. The cultural institutions played a not insignificant role in the 1960s, 70s and 80s for the development of (sub)culture in Hungary, and have found themselves in a precarious process of transformation since the changes of 1989. Closures, new foundings and ideas for adaptations into anything from a discotheque to

a fitness club now characterise the architecture, which is still striking today.

---

## Louise Lawler

\* 1947 in Bronxville (US)

Lebt und arbeitet in New York (US)

### *Grau*

2004

S/W-Fotografie, Passepartout,

grau gestrichener Rahmen

Rückseitig signiert, bezeichnet,

nummeriert und datiert

Blattmaße: 36,5 x 43,5 cm

Rahmenmaße: 71,3 x 79,9 cm

Louise Lawlers Augenmerk gilt den Rahmenbedingungen von Kunstproduktion und -präsentation. Häufig dienen ihr für ihre Fotografien die Ausschnitte von Werken anderer Künstler/innen als Ausgangspunkt für sorgfältige Neukompositionen, in denen Bild, Kontext und kommentierender Blick präzise zueinander finden. Aufgenommen während des Aufbaus zu ihrer eigenen Einzelausstellung am Basler Museum für Gegenwartskunst zeigt das Bild *Grau* den Eingangsbereich des Museums, in dem dauerhaft ein Werk des amerikanischen Künstlers Sol LeWitt präsentiert wird. (IG)

Louis Lawler engages with the basic conditions for the production and presentation of art. In her photographs, details of works by other artists frequently provide a starting point for careful new compositions where the image, the context and a commenting view encounter one another with precision. Taken during the installation of her own solo exhibition at the Museum für Gegenwartskunst in Basel, the image *Grau* shows the entrance area of the museum, where a work by the American artist Sol LeWitt is on permanent display.

***It Could Be Black and White***

1994–1996

S/W-Fotografie

Rückseitig signiert, bezeichnet,  
nummeriert und datiert

Blattmaße: 35,56 x 45,72 cm

Rahmenmaße: 77,9 x 72,9 cm

Lawler, eine der bekanntesten Vertreterinnen der *Appropriation Art*, hält in *It Could Be Black and White* das Arrangement von Kunstwerken eines Genfer Sammlerpaars fest.

Über einem Tischchen im Regency-Stil und einer Wandleuchte von Claude de Muzac thront, konterkariert durch die Darstellung von Poeten auf dem japanischen Wandschirm rechts im Bild, Andy Warhols berühmtes Beuys-Porträt. (IG)

In *It Could Be Black and White*

Lawler, one of the best known proponents of *Appropriation Art*, documents the arrangement of artworks belonging to a Geneva couple's collection. Enthroned above an occasional table in Regency style and a wall chandelier by Claude de Muzac, and contrasted by depictions of poets on the Japanese wall parasol to the right of the picture, is Andy Warhol's famous portrait of Beuys.

***Nipple***

1991/1993

2 S/W-Fotografien, Text auf

Passepartout

Rückseitig signiert, bezeichnet,  
nummeriert und datiert

Blattmaße: jeweils 36,5 x 43,5 cm

Rahmenmaße: 71,7 x 81,3 cm

**Florian Pumhösl**

\* 1971 in Wien (AT)

Lebt und arbeitet in Wien (AT)

***Bürgerforum, Installationsansicht******Forum Stadtpark 1993******Fotodokumentation Seiichi Furuya***

2011

2 Lightjet Prints

Blattmaße: jeweils 18 x 13 cm

Für ein Projekt im Grazer Forum Stadtpark 1992 thematisierte der Künstler den Zusammenhang von direkter Demokratie und Architektur. Vorträge zu Stadtplanung, Architektur und Politik begleiteten das Projekt. Für die Dauer der Ausstellung wurde ein Fenster des Ausstellungsraums entfernt und der äußere Rahmen in kritischer Anspielung auf das Konzept des sogenannten „Fensterrechts“ bemalt.

For a project at the Graz Forum Stadtpark in 1992 the artist addressed the connection between direct democracy and architecture. The project was accompanied by lectures on city planning, architecture and politics. A window was removed from the exhibition space for the duration of the exhibition, and the outdoor space was painted with a critical play on the notion of each individual's right to a proper window.

**Yuji Takeoka**

\* 1946 in Kyoto (JP)

Lebt und arbeitet in Düsseldorf (DE)

***International Art Magazines Rack***

1997

Holz, beschichtet,

80 Pantone-Farbpapiere

180 x 435 x 40 cm

Leihgeber | courtesy:

Künstler und Konrad Fischer Galerie,  
Düsseldorf / Berlin (DE)

Der seit über 30 Jahren in Düsseldorf lebende, aus Japan stammende Künstler, verbindet Minimalismus mit Kontextanalyse und Institutionskritik. Sein *International Art Magazines Rack* ist Teil eines Werkkomplexes, in dem institutionelle Funktionselemente in skulpturale Elemente überführt werden.

The Japanese artist, who has been based in Düsseldorf for over 30 years, combines minimalism with

contextual analysis and institutional critique. His *International Magazines Rack* is part of a work complex where institutional functional elements are transformed into sculptural ones.

### **Spezifische Räume**

1989

Holzregal, grau bemalt,  
219,5 x 180 x 45,5 cm  
28 Kataloge

Für diese Ausstellung

1. Niele Toroni, Stedelijk Van Abbemuseum, Eindhoven 1977
2. Maria Nordman, De Sculptura, Works in the City, Schirmer / Mosel 1986
3. On Kawara, Le Consortium – Musée des Beaux-Arts, Dijon 1985
4. Günter Umbeg, Body of Painting – Museum Ludwig, Köln 2000
5. Richard Long, Piedras Palacio de Cristal 1986
6. Richard Serra, Sculpture – Museum of Modern Art, New York 1986
7. Carl Andre, Extraneous Roots, MMK Frankfurt 1991
8. Wolfgang Laib, Venis Biennale 1982
9. Bruce Nauman, The Whitechapel Art Gallery, London 1986
10. Jeff Wall, Transparencies, Institute of Contemporary Arts, London 1984
11. Paul McCarthy, Hammer Oranges Apple, Museum für Gegenwartskunst Siegen 2003
12. Lawrence Weiner, Passend Gemacht, Museum Haus Esters, Krefeld 1988
13. Bertand Lavier, Le Consortium – Musée des Beaux-Arts, Dijon 1986
14. Wolfgang Tillmans: Wako Book 1999 Wako Works of Art, Tokyo
15. Ettore Spalletti, Museum Kurhaus Kleve 2009
16. Thomas Hirschhorn, It's Burning Everywhere, Kunsthalle Mannheim 2011
17. Teresa Margolles, Muerte sin fin, MMK Frankfurt 2004
18. Santiago Sierra, 300 Tons and Previous Works, Kunsthaus Bregenz 2004

19. Jean-Marc Bustamante, Stedelijk Van Abbemuseum, Eindhoven 1993
20. Dan Graham, The Yamaguchi Prefectural Museum of Art 1990
21. Stanley Brouwn, La Biennale di Venezia 1982
22. John Knight, The Renaissance Society, University of Chicago 1983
23. Siah Armajani, Kunsthalle Basel 1987
24. Reiner Ruthenbeck, Staatliche Kunsthalle Baden-Baden 1993
25. Gary Hill: Midnight Crossing, Westfälischer Kunstverein Münster 1997
26. Gregor Schneider, Double, MMK Frankfurt 2009–2011
27. Mike Kelley: Photographs Sculptures, Wako Works of Art, Tokyo 2009
28. Roni Horn: Well and Truly, Kunsthaus Bregenz 2010

Zu den Orten der Kunst gehören Diskursräume in vielfältigster Form. Takeokas *Spezifische Räume* finden sich somit in der – eigens für die Ausstellung getroffenen – Auswahl von Katalogen und in dem Möbel, das der Künstler als adäquaten Ort für deren Präsentation definiert hat.

Among the locations for art are discourse spaces in the most diverse of forms. Takeoka's *Specific Spaces* are accordingly to be found in the selection – made specially for the exhibition – of catalogues and in the furniture that the artist has defined as suitable locations for their presentation.

---

## RAUM 9

### Andrea Fraser

\* 1965 in Billings (US)  
Lebt und arbeitet in Los Angeles  
(US)

*Eine Gesellschaft des Geschmacks*  
(Dokumentation)  
1993

4-Kanal-Audioinstallation  
Dokumentationsmaterial

Die amerikanische Künstlerin nahm für ihre Ausstellung im Kunstverein München Interviews mit den neun Vorstandsmitgliedern auf Tonband auf. In einer Soundinstallation konnten die Besucher/innen die Ansichten der Mitglieder, etwa zu soziologischen Fragen wie Klassenzugehörigkeit, kulturellem Kapital oder dem Verhältnis zwischen privatem und öffentlichem Interesse, im O-Ton hören. Dazu waren 25 Kunstwerke aus deren Privatbesitz zu sehen, ohne dass Fraser die Namen der jeweiligen Künstler/innen oder Inhaber/innen preisgab.(IG)

The American artist taped interviews with the nine members of the board for her exhibition at the Kunstverein München. The visitors were able to hear the board members' views in their own words in a sound installation where they discuss sociological issues, such as questions of class, cultural capital or the relationship between private and public interest. In addition, 25 artworks from their private collections were also on show, although Fraser revealed neither the names of the relevant artists nor to whom they belonged.

---

## RAUM 10

### Martin Beck

\* 1963 in Nenzing (AT)  
Lebt und arbeitet in Wien (AT)  
und New York (US)

*Diagrams*  
2007

5 Siebdrucke / Papier  
Schwarzer Aluminium-Rahmen  
Ed. 5 + 2 ap + 1 pp  
Blattmaße: 60 x 50 cm  
Rahmenmaße: 62 x 52 cm

Martin Becks umfassende Beschäftigung mit den Bedingungen des Ausstellens umfasst Architekturschichten und Kunsttheorie ebenso wie die Analyse sozialer und architektonischer Rahmenbedingungen. Sein besonderes Augenmerk gilt dem Design funktionaler Ausstellungs-elemente. Die *Diagrams* stellen den Versuch einer künstlerischen Klassifizierung der fünf grundlegenden Displaymethoden dar.

Martin Beck's comprehensive engagement with the conditions of exhibiting encompasses architecture history as well as art theory and the analysis of the social and architectural contexts. He places a particular focus on the design of functional display elements. The *Diagrams* represent the attempt to provide an artistic classification of the five basic methods of display.

---

### Thomas Schütte

\* 1954 in Oldenburg (DE)  
Lebt und arbeitet in Düsseldorf (DE)

*Renditekiste*  
2002

Polyester, Holz  
220 x 170 x 230 cm

Die Architekturmodelle Thomas Schüttes erinnern ohne direkte,

reale Vorbilder dennoch an viele existierende Bauten. In Verbindung mit den pointierten Titeln relativieren sie die mit Architektur verbundenen Repräsentationsgesten und legen ihre – oft banalen – treibenden Kräfte und symbolischen Tiefenschichten bloß. Ob Wohnbau, Bürohaus, Kirche, Kunsthalle oder Museum – alles kann mittlerweile *Renditekiste* sein.

Thomas Schütte's architecture models are reminiscent of many existing buildings, although they do not have any direct antecedents. In connection with the pithy title they put into proportion the representative gestures linked to architecture, and reveal their own – often banal – driving forces and symbolical layers of depth. Whether housing, an office building, church, art space or museum – everything can become a *Renditekiste* (profit box).

---

inviting viewers to reflect upon it. The price that was paid for the production of the work becomes its subject matter. The line of text in the various versions of the artwork has different professionals named and different prices.

---

## Claire Fontaine

Gegründet 2004

*This neon sign was made by  
Michael Sonveaux ...*

2009

Weiß bemaltes 6500k-Neon, Kabel,  
Transformator  
Maße variabel

Die in mehreren Versionen existierende Schriftdarstellung thematisiert anschaulich die Wertschöpfungsrealität zeitgenössischer Kunstproduktion und lädt somit zu deren Reflexion ein. Der Preis, der für die Herstellung des Werks bezahlt wurde, wird zugleich zu seinem Inhalt. Der Text der verschiedenen Versionen des Kunstwerks unterscheidet sich im Namen des Professionisten und in der bezahlten Summe. (IG)

This word-based work, which exists in several versions, addresses the reality of the creation of value in contemporary art production, so

## Passagegalerie

### Mario Garcia Torres

\* 1975 in Monclova (MX)

Lebt und arbeitet in Los Angeles (US)

#### *Preliminary Sketches from the Past and for the Future (Stedelijk Museum)*

2007

Diainstallation

Maße variabel

Das Stedelijk Museum in Amsterdam ist seit Jahren durch weitreichende Renovierungs- und Umbauarbeiten beeinträchtigt und immer wieder geschlossen. Der mexikanische Künstler nutzte das leer stehende, unrenovierte Gebäude als Freiraum und „Probephühne“ für Interventionen und Performanceskizzen. Wie in vielen seiner Werke finden sich direkte Anspielungen auf die Werke anderer Künstler/innen wie etwa Valie Export, Tino Sehgal u. a.

The Stedelijk Museum in Amsterdam has been disrupted by extensive renovation and conversion work for years, and has often been closed. The Mexican artist used the empty, un-renovated building as free space and a "rehearsal stage" for interventions and performance sketches. As in many of his works, there are direct allusions to the works of other artists, such as Valie Export, Tino Sehgal and others.

## Kontextmaterial

Die Ausstellung wird durch Materialien aus dem Archiv des Künstlerhauses kontextualisiert. Die Dokumente beziehen sich auf ausgewählte Themen der Künstler/innenselbstverwaltung des Hauses mit einem besonderen Augenmerk auf Umbau Diskussionen, Nutzungsfragen und Debatten zum Selbstverständnis der Künstler/innenvereinigung seit den 1960er Jahren, wie sie sich in Vorstands-protokollen oder Planungsunterlagen widerspiegeln. Die Materialien werden auf einem Rollrahmensystem präsentiert, welches seit den 1990er Jahren zur Standardausstattung des Künstlerhauses gehört. Die Dokumente dienen als flexible Erweiterungen des Themen- und Begriffsraums der Ausstellung, während sie zugleich das Projekt in den ständigen Diskussionsprozess des Hauses einbinden.

The context of the exhibition is shown by selected material from the Künstlerhaus archives. These documents address selected themes relating to the institution's organisation by artists themselves, with special attention paid to the discussion of the building's remodelling, functional issues and debates on the artists association's image and self-definition since the 1960s as reflected in the minutes of board meetings and planning documents. This material is reproduced on bulletin boards and presented on a rolling frame system that has been in regular use at the Künstlerhaus since the 1990s. The documents serve as a flexible extension of the thematic space of the exhibition while integrating the project concretely in the ongoing process of discussion within the institution.





## INDEX

**Georg Baselitz** S. 7

Leihgeber | courtesy:  
Kunsthhaus Bregenz (AT)

**Helke Bayrle** S. 32

**Martin Beck** S. 32, 38

**Linda Bilda** S. 22

**Monica Bonvicini**

S. 22, 25  
Leihgeber | courtesy:  
Künstlerin und  
Galerie Max Hetzler, Berlin (DE)

**Marcel Broodthaers** S. 29

Leihgeber | courtesy:  
Sammlung Deutsche Bank (DE)

**Daniel Buren** S. 7

Leihgeber | courtesy:  
Kunsthhaus Bregenz (AT)

**Céline Condorelli &  
Gavin Wade** S. 25

**Josef Dabernig** S. 30

Leihgeber | courtesy:  
Galerie Andreas Huber Wien (AT) und  
Wilfried Lentz Rotterdam (NL)

**Carola Dertnig** S. 34

Leihgeber | courtesy:  
Galerie Andreas Huber, Wien (AT)

**Heinrich Dunst** S. 8

Leihgeber | courtesy:  
Kunsthhaus Bregenz (AT)

**Maria Eichhorn** S. 23

**Robert Filliou** S. 8, 30

Leihgeber | courtesy:  
Sammlung Feelisch, Remscheid (DE)  
Sammlung Andersch, Neuss (DE)

**Andreas Fogarasi** S. 17, 35

Leihgeber | courtesy:  
Georg Kargl Fine Arts, Vienna (AT)

**Claire Fontaine** S. 39

Leihgeber | courtesy:  
Galerie NEU, Berlin (DE)

**Andrea Fraser** S. 38

**Peter Friedl** S. 26

Leihgeber | courtesy:  
VanhaerentsArtCollection Brussels  
(BE)

**Katharina Fritsch** S. 9

**Sandra Gamarra** S. 33

Leihgeber | courtesy:  
Privatsammlung, Schweiz und  
Rotwand, Zürich (CH)

**Mario Garcia Torres** S. 30, 40

Leihgeber | courtesy:  
Stedelijk Museum, Amsterdam (NL)  
Private Collection, Germany

**General Idea** S. 10

Leihgeber | courtesy:  
AA Bronson / Mai 36 Galerie,  
Zürich (CH)

**Dan Graham** S. 34

Leihgeber | courtesy:  
Sammlung Generali Foundation,  
Wien (AT)

**Guerrilla Girls** S. 26

**Hans Haacke** S. 15

**Natascha Sadr Haghigian** S.  
27

Leihgeber | courtesy:  
Galerie Johann König, Berlin (DE)

**Marlene Haring** S. 18

**Lise Harlev** S. 27

**Erwin Heerich** S. 10

Leihgeber | courtesy:  
Kunsthhaus Bregenz (AT)

**Christian Helbock** S. 5

**Nikolaus Hirsch &  
Philipp Misselwitz** S. 11  
(in Kollaboration mit  
Judith Hopf,

**Raqs Media Collective,  
Tobias Rehberger,  
Rirkrit Tiravanija,  
Anton Vidokle  
und Eyal Weizman)**

**Candida Höfer** S. 8, 15  
Leihgeber | courtesy:  
Essl Museum, Klosterneuburg/Wien  
(AT)  
*Kunsthau*s Bregenz (AT)

**Emily Jacir** S. 11  
Leihgeber | courtesy:  
Galerie Johann König, Berlin (DE)

**Leopold Kessler** S. 23  
Leihgeber | courtesy:  
Galerie Andreas Huber, Wien (AT)

**Michael Kienzer** S. 20  
Leihgeber | courtesy:  
Künstler und  
Galerie Elisabeth & Klaus Thoman

**Per Kirkeby** S. 11  
Leihgeber | courtesy:  
*Kunsthau*s Bregenz (AT)

**Yves Klein** S. 12  
Leihgeber | courtesy:  
Kunstmuseum Gelsenkirchen (DE)

**Matthias Klos** S. 23

**Mierle Laderman Ukeles** S. 18  
Leihgeber | courtesy:  
Künstlerin und  
Ronald Feldman Fine Arts,  
New York (US)

**Louise Lawler** S. 35  
Leihgeber | courtesy:  
SAMMLUNG VERBUND, Wien (AT)

**Erik van Lieshout** S. 31

**Marko Lulic** S. 27  
Leihgeber | courtesy:  
Privatsammlung, Berlin (DE)

**Dorit Margreiter** S. 31  
Leihgeber | courtesy:  
Künstlerin  
und Krobath Wien (AT) | Berlin (DE)

**Tom Marioni** S. 19  
Leihgeber | courtesy:  
Collection of San Francisco  
Museum of Modern Art (US)

**François Morellet** S. 28  
Leihgeber | courtesy:  
*Kunsthau*s Bregenz (AT)

**Ivan Moudov** S. 32

**Christian Philipp Müller** S. 20  
Leihgeber | courtesy:  
Georg Kargl Fine Arts, Vienna (AT)

**Nils Norman** S. 24

**Brigitte Pamperl** S. 5

**Lia Perjovschi** S. 32  
Leihgeber | courtesy:  
Künstlerin und  
Christine König Galerie, Wien (AT)

**Walter Pichler** S. 12  
Leihgeber | courtesy:  
*Kunsthau*s Bregenz (AT)

**Florian Pumhösl** S. 36  
Leihgeber | courtesy:  
Künstler und Krobath Wien (AT)

**Tobias Rehberger** S. 20

**Gerwald Rockenschau** S. 21  
Leihgeber | courtesy:  
Georg Kargl Fine Arts, Vienna (AT)

**Stefan Römer** S. 21

**Ulrich Rückriem** S. 13  
Leihgeber | courtesy:  
*Kunsthau*s Bregenz (AT)

**Werner Ruhnau** S. 13  
Leihgeber | courtesy:  
Kunstmuseum Gelsenkirchen (DE)

**Karin Sander** S. 24

**Thomas Schütte** S. 13, 16, 38  
Leihgeber | courtesy:  
Künstler und Privatsammlung,  
Düsseldorf (DE)

**Robert Smithson** S. 18

Leihgeber | courtesy:  
Estate of Robert Smithson,  
James Cohan Gallery,  
New York (US) / Shanghai (CN)

**Yuji Takeoka** S. 36

Leihgeber | courtesy:  
Künstler und Konrad Fischer Galerie,  
Düsseldorf / Berlin (DE)

**Sofie Thorsen** S. 22

Leihgeber | courtesy:  
Krobath Wien (AT) | Berlin (DE)

**Wolf Vostell** S. 28

Leihgeber | courtesy:  
Happening Vostell Archive  
Govern of Extremadura  
Museo Vostell Malpartida (ES)  
Sammlung GbR Gädeke, Berlin (DE)

**Franz Erhard Walther** S. 14

Leihgeber | courtesy:  
*Kunsthaus* Bregenz (AT)

**Wochenklausur** S. 24**Jun Yang** S. 29

Leihgeber | courtesy:  
Galerie Martin Janda, Wien (AT)  
Vitamin Creative Space, Guangzhou,  
Beijing (CN)  
ShugoArts, Tokyo (JP)

**Heimo Zobernig** S. 14

Leihgeber | courtesy:  
*Kunsthaus* Bregenz (AT)

+

**Bücher zu | Books on  
Michael Asher** S. 4**Ein Zitat von | Quote by  
James Lee Byars** S. 4**Kopien der Ordner von  
Christopher D'Arcangelo |  
Copy of Christopher  
D'Arcangelo's binder** S. 16

Leihgeber | courtesy:  
From the Christopher D'Arcangelo  
Papers; Fales Library & Special  
Collections, New York University

**Ein Buch von | A book by  
Rémy Zaugg** S. 6

Wenn nicht anders angegeben  
Leihgeber | courtesy:  
Künstlerin oder Künstler